Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 23 BILANGAN 32 | RABU 9HB. OGOS, 1978. | 1398 رابو 5 رمضان | PERCHUMA

SIKAP 'BERSATU-PADU' HARUS DI-PUPOK

DULI Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan menguchapkan terima kaseh serta penghargaan Baginda kapada semua pengerusi2 dan ahli2 jawatankuasa yang berkenaan serta pembantu2 mereka dan semua pehak yang telah menyumbangkan tenaga dan daya-usaha mengadakan berjenis2 achara sempena Ulang Tahun Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia tahun ini.

BANDAR SERI BEGAWAN. —Raayat dan pendudok negeri ini telah di-ingatkan supaya benar2 dapat memahami akan maksud kandongan titah2 Kebawah Duli Yang Maha Mulia samada yang di-sampaikan Baginda di-Lapau mahupun di-daerah2 seluroh negeri.

Ingatan ini telah di-timbulkan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Mokhtar Puteh bin Pengiran Haji Rajid ketika bersabda di-ke-empat2 daerah di-negeri ini dalam Majlis do'a keshukoran atas sempurna-nya di-jalankan perayaan Hari Keputeraan Baginda Yang Dipertuan yang ke-32 tahun di-seluroh negeri tahun ini.

Bersabda di-majlis keshukoran di-sini pada malam Sabtu yang lalu, Yang Amat Mulia itu menarek perhatian raayat dan pendudok negeri ini terhadap apa yang di-titahkan Baginda Yang Dipertuan dalam perkara "bersatu-padu bekerja-sama ka-arah perkara2 yang berkebajikan".

Yang Amat Mulia bersabda bahawa amalan bersatu-padu dan bekerjasama ka-atas perkara2 yang berkebajikan itu ada-lah mustahak di-praktikkan oleh semua raayat di-negeri ini.

Ini ada-lah lebeh mustahak lagi, sabda-nya, ketika melaksanakan usaha2 yang di-khususkan untok melengkapan Negeri Brunei Darussalam ini dengan persediaan2 yang menchukopi pada menghadapi masa depan-nya.

Yang Amat Mulia itu mengingatkan bahawa Negeri Brunei serta raayat dan pendudok-nya sendiri akan di-kehendaki supaya bersama2 memikul bebanan serta tanggong-jawab2 sa-bagai sa-buah negara yang berdaulat lagi penoh merdeka.

Dalam majlis2 do'a keshukoran itu, Yang Amat Mulia itu, terutama-nya telah menyampaikan titah terima kaseh dan penghargaan dari Kebawah Duli Yang Maha Mulia kapada semua pengerusi2 dan ahli2 jawatankuasa yang berkenaan serta pembantu2 mereka dan semua pehak yang telah menyumbangkan tenaga dan daya-usaha pada mengadakan berjenis2 achara sambutan sempena ulang tahun puja usia Baginda tahun ini.

MENTERI Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail telah menyampaikan Pingat2 Kehormatan Negeri Brunei kapada 16 orang dalam satu Istiadat yang berlangsong di-Dewan Majlis Bandar Seri Begawan pada hari Khamis yang lalu (gambar atas).

Sa-ramai 16 orang kebanyakan-nya terdiri dari anggota Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah menerima Pingat2 tersebut. Lapan orang daripada-nya menerima Pingat Jasa Kebaktian dan yang lain-nya menerima Pingat Indah Kerja Baik.

Turut hadhir di-Istiadat tersebut ia-lah Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Yang Amat Mulia Cheteria2, Ketua2 Jabatan, Yang Dimuliakan Pehin2 dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Tumpukan ta'at setia yang tidak berbelah bahagi kapada D.Y.M.M.

BERAKAS. — Dalam menghadapi masa2 negara kita yang akan menchapai kedaulatan dan kemerdekaan penoh, tidak ada chorak lain yang lebeh sesuai selain daripada menumpukan taat setia yang tidak berbelah bahagi kapada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Penumpuan daya usaha demikian ada-lah perlu pada mendokong hasrat Baginda untok menjadikan Islam sa-bagai satu chara hidup yang lengkap bagi negeri kita yang terchinta ini.

Beruchap sa-jurus sa-belum merasmikan pertandingan membacha Al-Kor'an bagi anggota2 Pusat Latehan AMDB di-Perkhemahan Bolkiah di-sini pada malam Selasa lalu, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Setia Usaha Kerajaan telah menekankan bahawa sa-baik2 persembahan ka-hadapan majlis Baginda dalam sama2 melangkah ka-bumi merdeka itu ia-lah dengan mengamalkan chara2 hidup yang berseh.

Yang Berhormat menyatakan keyakinan-nya dan berharap supaya pemimpin2 Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei terutama mereka yang berugama Islam akan membawa anggota2 pasokan itu untok sama2 melangkah dengan melalui kesuchian ugama Islam.

Pertandingan yang di-adakan bagi memileh wakil Pusat Latehan ka-pertandingan perengkat antara unit2 AMDB malam itu, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya mensifatkan usaha tersebut sa-bagai satu2-nya yang boleh mendatangkan kesan pada mempengarohi hidup kita sa-bagai umat Islam.

"Dengan sebab itu-lah saya menchatitkan penghargaan dan tahniah kapada semua yang telah mengabdikan tenaga-nya pada menjayakan usaha yang berkebajikan ini mudah2an Allah s.w.t. akan mengorniakan keredhaan-nya atas usaha2 yang sa-demikian itu", kata Yang Berhormat sa-terus-nya.

Usaha2 tersebut, kata Yang Berhormat itu lagi, telah banyak mendatangkan kesan pada menghampirkan diri kapada ajaran2 dan petunjok2 Allah s.w.t.

Lihat muka 20

Ketetapan bayaran zakat fitrah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Ugama Islam Negeri Brunei telah menetapkan kadar bayaran zakat fitrah yang patut di-bayar oleh Umat Islam di-negeri ini bagi tahun Hijrah 1398.

Yang Dipertua Majlis Ugama Islam, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin menyatakan bahawa kadar bayaran zakat fitrah yang patut di-bayar bagi sa-orang umat Islam ia-lah $1.87½ bagi orang2 yang tinggal di-Daerah Brunei; $1.90⅝ bagi kawasan Muara dan Daerah Tutong dan bagi kawasan Seria, Belait dan Daerah Temburong bayaran zakat fitrah ia-lah sa-banyak $1.93¾.

Yang Berhormat berkata, kadar zakat fitrah itu ada-lah menurut nilaian harga beras bagi 3 kati 12 tahil ia-itu kadar timbangan beras yang wajib di-fitrahkan.

Yang Dipertua Majlis Ugama Islam itu menyatakan bahawa menurut Mazhab Shafiee, zakat fitrah hanya sah di-keluarkan daripada makanan yang biasa di-makan pada sa-sebuah negeri itu.

"Oleh kerana makanan yang biasa di-makan di-negeri ini ia-lah beras, maka zakat fitrah ada-lah di-keluarkan dengan beras. Anggaran zakat fitrah menurut timbangan di-negeri ini ia-lah 3 kati 12 tahil bagi tiap2 sa-orang Islam".

Lihat muka 20

Pertandingan Al-Kor'an Pasokan Pulis Diraja

BANDAR SERI BEGAWAN. WAN. — Pertandingan Membacha Kitab Suchi Al-Kor'an antara Bahagian dan Chawangan Pulis Diraja Brunei akan di-langsongkan di-Surau Pulis di-Gadong pada malam esok, 10hb Ogos.

Speaker Dewan Majlis, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Umar akan merasmikan pertandingan tersebut yang akan bermula jam 8.15 malam.

Pertandingan tersebut ia-lah bagi memileh wakil pasokan Pulis Diraja ka-Pertandingan Membacha Al-Kor'an Antara Pegawai2 yang Berunifom yang akan di-adakan dalam pertengahan bulan ini.

Pelita Brunei

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

9HB OGOS, 1978

IBADAT PUASA

UMAT Islam di-Negeri Brunei, memulakan ibadat puasa pada hari Ahad lalu, dan kita sesunggoh-nya sa-kali lagi bershukor kapada Allah s.w.t. kerana meminjami umor kapada kita sekalian umat Islam pada tahun ini; sa-kali lagi kita sama2 dapat menger-jakan ibadat puasa itu dengan perasaan yang penoh khusok dan tawaduk sa-mata2 kerana Allah jua. Kita sama2 memohon semoga puasa yang sedang kita lakukan sa-bulan Ramadhan ini akan di-terima-Nya, sa-bagai suatu amalan yang akan membawa kebahagiaan hidup kita baik di-dunia dan lebeh2 lagi di-akhirat kelak.

Demi untok menjaga meruah Ugama Islam yang maha suchi itu, umat Islam di-negeri ini khusus-nya dan umat Islam di-seluroh dunia umom-nya; di-tegah melakukan perkara2 keji umpama-nya, melakukan makan-minum di-waktu siang hari di-khalayak ramai atau di-tempat2 yang terbuka dalam bulan puasa ini. Kerana perbuatan makan-minum pada waktu siang hari di-khalayak ramai atau di-tempat2 yang ter-buka itu bukan hanya merupakan suatu perbuatan keji di-sisi Ugama Islam sa-bagai Ugama Rasmi di-Negeri Brunei ini malahan ia-nya juga suatu per-buatan yang mengaibkan serta menjatohkan meruah masharakat Islam itu sendiri di-sisi orang2 yang bukan berugama Islam.

Saperti biasa, dalam bulan puasa, kita selalu mendengar samada melalui surat khabar atau radio; ada-nya sa-bilangan orang Islam telah di-hadapkan ka-Mahkamah kerana melakukan perbuatan keji ia-itu makan-minum di-khalayak ramai atau di-tempat yang terbuka saperti yang di-maksudkan. Maka pada bulan puasa tahun ini, di-serukan kapada umat Islam supaya akan menjauhkan diri dari perbuatan yang amat keji dan memalukan ugama Islam itu.

Menyentoh dengan ibadat puasa pula, puasa ia-lah rukun Islam yang ke-empat. Ibadat puasa di-wajibkan ka-atas sa-tiap umat Islam yang wajib me-ngerjakan-nya. Maka barang siapa umat Islam yang tidak mengerjakan ibadat puasa itu; dia-lah yang akan menanggong dosa-nya; kechuali orang2 uzor atau lain2 sebab yang tidak dapat di-elakkan — itu pun wajib-lah sa-seorang Islam yang tidak dapat mengerjakan ibadat puasa itu, wajib membayar atau mengkhada-nya pada hari2 lain (sa-lepas bulan puasa). Pendak kata, tiada ada dulak-dalek dalam mengerjakan ibadat puasa itu — Nauzu billahi min-zalek!

Lantekan Amil2

MAJLIS Ugama Islam Negeri Brunei, dengan per-kenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah melantek sa-ramai 143 orang Amil di-seluroh negeri untok mengutip bayaran zakat fitrah bagi tahun Hijrah 1398 bersamaan tahun 1978 ini. Nama2 Amil itu ada di-siarkan dalam Pelita keluaran hari ini untok menyenangkan umat Islam di-negeri ini membayar zakat fitrah di-kawasan masing2.

Dari jumlah 143 orang Amil itu sa-ramai 104 orang Amil akan di-tugaskan mengutip zakat fitrah di-Daerah Brunei/Muara; 19 orang Amil bagi Daerah Tutong; 14 orang Amil bagi Daerah Belait dan enam orang Amil bagi Daerah Temburong.

Zakat fitrah itu boleh di-bayar mulai dari se-karang dan tidak lewat dari Imam mendirikan sem-bahyang Hari Raya Puasa. Majlis Ugama Islam Ne-geri Brunei, menyeru umat Islam di-negeri ini supaya akan membaar zakat fitrah mereka itu kapada Amil2 akan membayar zakat fitrah mereka itu kapada Amil2

Pepereksaan City & Guilds

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persediaan2 sedang di-buat untok mengadakan pepereksa-an City and Guilds dalam bulan Disember tahun ini. Chalon2 dari Sekolah boleh mendapatkan borang2 permo-honan daripada Pengetua2 Se-kolah Kejuruteraan Jefri Bol-kiah dan dari Ketua Jabatan Latehan Sekolah Pertukangan Vocational, Sharikat BSP Ber-had di-Seria.

Bagi chalon2 persendirian, mereka boleh-lah mendapatkan borang2 tersebut daripada Peja-bat Lembaga Pepereksaan di-Bandar Seri Begawan.

Borang2 tersebut hendak-lah di-kembalikan kapada Lembaga Pepereksaan tidak lewat dari 21hb Ogos, 1978.

SENARAI HARGA KERETA DAIHATSU DAN FORD YANG DI-PERSETUJUI OLEH PENGAWAL HARGA

BERIKUT ia-lah senarai harga kereta bagi dua buah ajen penjual kereta di-negeri ini yang telah di-persetujui oleh Pengawal Harga, Brunei.

2. Sharikat itu ia-lah GOH HOCK KEE MOTORS yang menjual kereta jenis Daihatsu dan BEE MOTORS LIMITED yang menjual kereta jenis Ford Escort dan Ford Cortina.

GOH HOCK KEE MOTORS

JENIS KERETA	HARGA JUALAN (Showroom Selling Price)	HARGA JUALAN PENOH (Selling Price On The Road)
DAIHATSU 1200 CUSTOM Model: A 10 RKL. Radio, clock, blower and safety belts	$ 9,400.00	$ 9,730.00
DAIHATSU 1200 HI-CUSTOM Model: A 10 RKG. Radio, clock, blower and safety belts	$ 9,570.00	$ 9,900.00
DAIHATSU 1400 HI-CUSTOM Model: A 20 RKG. Radio, clock, blower and safety belts	$10,160.00	$10,500.00
DAIHATSU CHARADE 1,000 c.c. XO, Model: G 10R-GKR. Blower and front safety belts	$ 8,281.00	$ 8,620.00
DAIHATSU CHARADE 1,000 c.c. XG Model: G 10R-GKD. Radio, blower and front safety belts	$ 8,661.00	$ 9,000.00
NEW DAIHATSU JEEP 1600 c.c. Model: F 20LK	$13,350.00	$13,876.50
NEW DAIHATSU JEEP HARD-TOP 1,600 c.c. Model: F 20V	$14,023.50	$14,550.00
DAIHATSU TRUCK 1,994 c.c. (Mover on Petrol) Model: V 34—T	$14,735.00	$15,350.00
DAIHATSU TRUCK 1,994 c.c. (Mover on Petrol) Model: V 32—H	$16,813.00	$17,429.00
DAIHATSU TRUCK 2,530 c.c. (Mover on Diesel) Model: V 22—H	$19,095.00	$19,780.00

BEE MOTORS LIMITED

FORD CORTINA Model: 1.6 GL Estate Car Tropicool Air-Conditioning, radio and cassette player, front safety seat belts	$14,950.00	$15,428.00
FORD CORTINA Model: 1.6 GL Tropicool Air-Conditioning, radio and cassette player, front safety seat belts	$15,538.00	$16,016.00
FORD CORTINA Model: 2.0 GHIA Tropicool Air-Conditioning, radio and cassette player, front safety seat belts	$17,240.00	$17,779.00
FORD ESCORT Model: 1.3 GL Tropicool Air-Conditioning, radio and cassette player, front safety seat belts	$12,747.00	$13,150.00
FORD ESCORT Model: 1.6 GHIA Tropicool Air-Conditioning, radio and cassette player, front safety seat belts	$14,775.00	$15,236.00

Orang ramai boleh-lah melihat jadual harga2 kereta yang telah di-persetujui, yang telah di-chap dan di-tanda tangani oleh pehak berkuasa Pengawal Harga. Mana2 jadual harga kereta yang di-tunjokkan tidak mempunyai chap dan tanda tangan dari pehak berkuasa Pengawal Harga, ada-lah tidak sah. Dan orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerja-sama atau melaporkan kapada pehak yang berkenaan talipon number 25555, Yunit Peranchang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, mana2 ajen kereta yang telah menyalah guna-kan jadual harga kereta yang telah di-tetapkan itu.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh rendah di-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini ber-mula pada 3hb Ogos, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN:

1. KACHANG HIJAU — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Chop Aik Thye, No. 25, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan;
   b) Ming Thai Co., No. 32, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan.
2. SAGO HALUS — 50 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Tan Eng Huat, No. 111, Bangunan Guru2 Melayu, Bandar Seri Begawan;
   b) Chop Chin Seng, No. 107, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan;
   c) Sharikat Haji Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan.
3. ASAM GELUGOR — $3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Sharikat Haji Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan;
   b) Ghee Guan, No. 4, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan.

KUALA BELAIT

1. KACHANG HIJAU — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Yick Yuen, No. 3, Jalan Pretty,
   b) Ho Yun, No. 30-B, Jalan Sungai,
   c) Kok Kee, No. 60, Jalan Pretty,
2. SAGO HALUS — 60 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Soon Seng & Co., No. 32, Jalan Pretty,
   b) Eng Soong Seng, No. 58, Jalan Pretty,
   c) Kok Kee, No. 60, Jalan Pretty, Kuala Belait;
   d) Ng Ming Hong, No. E, Bangunan Dewan Perda-gangan China, Kuala Belait.
3. ASAM GELUGOR — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: — S. S. Sa'adiah, No. 92, Bangunan Hotel Sentosa, Kuala Belait.

SERIA:

1. KACHANG HIJAU — 85 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: — Chop Kun Mee, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali, Seria.
2. SAGO HALUS — 60 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Foo Hap Shing, No. 20, Jalan Sultan Omar Ali,
   b) Hudson Company, No. 31, Jalan Sultan Omar Ali,
   c) Hui Guan, No. 48-B, Jalan Bunga Kuning, Seria;
   d) Soon Kheng, No. 50-B, Jalan Bungai Kuning, Seria;
   e) Chop Kim Huat, No. 53, Jalan Bunga Kuning, Seria;
   f) Chop Nam Wah, No. 64, Jalan Bunga Kenanga, Seria;
   g) Poh Sing, No. 65, Jalan Bunga Kenanga, Seria.
3. ASAM GELUGOR — $3.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: — A. Muhammed, No. 66, Jalan Bunga Kenanga, Seria.

Pesta Tamu Ria di-Pantai Seri Kenangan

TUTONG. — Pesta Tamu Ria ia-itu salah satu achara pe-rayaan Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pa-duka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang ke-32 bagi Daerah Tutong telah di-adakan di-Pantai Seri Kena-ngan di-sini Ahad lalu 30hb Julai yang lalu.

Pesta yang juga menjadi achara tahunan dan di-usaha-kan oleh Ahli2 Jawatankuasa Sambutan Perayaan bagi dae-rah itu telah di-buka dengan rasmi-nya oleh Pengarah Per-jawatan, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib.

Di-antara achara menarek yang di-adakan pada hari itu termasok-lah persembahan Ta-rian Kebudayaan Asli saperti Alai Bubu, Anding dan sa-ba-gai-nya.

Berbagai achara peraduan juga di-adakan yang antara-nya ia-lah peraduan menutok padi, main kikek, lumba ker-bau, meniang pokok pinang, menganyam ketupat (gambar atas) dan lain2 lagi.

Pesta yang bermula pada sebelah pagi itu telah di-akhiri dengan persembahan pemen-tasan 'Pesta Ria' oleh Radio Talivishen Brunei pada sebe-lah malam-nya.

34 ORANG LAGI REKRUT MENAMATKAN LATEHAN

YANG Berhormat Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Laila Utama Awang Haji Abdul Rahman dengan di-iringi oleh Pegawai Pemerentah Perbarisan ASP Adenan bin Umar sedang memereksa barisan rekrut2 yang telah menamatkan latehan pada hari Khamis yang lalu, manakala gambar kiri kelihatan Yang Berhormat itu sedang menyampaikan 'Belantan' kapada rekrut terbaik dalam semua jurusan, Rekrut 262 Abu Bakar bin Piut.

JALAN MUARA. — Sa-ramai 34 orang lagi rekrut Pulis Diraja Brunei telah menamatkan latehan mereka dari Pusat Latehan Pulis di-Jalan Muara. Rekrut dari skuad yang pertama bagi tahun 1978 itu telah memulakan latehan mereka sejak 6hb Februari yang lalu.

Pengerusi Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Yang Berhormat Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Laila Utama Awang Haji Abdul Rahman telah mendapat penghormatan untok memereksa dan membalas tabek kehormatan di-upachara yang di-langsong di-Pusat Latehan Pulis itu. Yang Berhormat itu juga telah menyampaikan sijil2 kapada rekrut2 yang terbaik sa-masa menjalani latehan.

Sa-masa menjalani latehan, rekrut2 telah di-berikan latehan lengkap dalam jurusan undang2 dan tugas2 am pulis. Di-samping itu mereka juga di-berikan pelajaran2 tambahan sa-perti pertolongan chemas, bernang menyelamat jiwa dan latehan judo.

Rekrut 262 Abu Bakar bin Piut telah di-pileh sa-bagai rekrut terbaik dalam semua jurusan; rekrut 1553 Jarudin bin Abdullah terbaik dalam Undang2 dan Pekerjaan Pulis sementara Rekrut 99 Yusof bin Haji Ahmad telah di-pileh sa-bagai terbaik dalam kawad, kawad rusohan, latehan senjata dan latehan jasmani.

Pelukis perakam zaman-nya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong, Ketua Yunit Peranchang, Kajian dan Bimbingan mensifatkan pelukis2 dan pengukir2 seni ada-lah merupakan perakam zaman-nya.

Ini kata-nya, kerana seni-lukis ada-lah satu alat untok pelukis dapat menchurahkan perasaan-nya, menjadi alat untok mentafsirkan kehidupan yang sedang di-alami dan media untok merakam aktibiti2 manusia.

Beruchap sa-bagai wakil Pengarah Pelajaran di-pembukaan rasmi Pameran Seni-lukis dan Pertukangan-tangan bagi sekolah2 dan maktab2 seluroh negeri pada Ahad, 30hb Julai lalu, Awang Haji Abu Bakar berkata, menerusi seni-lukis ini-lah nanti jenerasi akan datang akan dapat menyelami dan memahami sosio-budaya kita hari ini.

Kerana itu, Awang Haji Abu Bakar berharap ada-lah penting bagi pelukis2 menyampaikan message seni mereka supaya ia-nya benar2 dapat menggambarkan riak-suasana masa ini dan akan datang yang di-fikirkan.

Pameran Seni-lukis dan Pertukangan-tangan itu telah di-rasmikan oleh Datin Hajjah Zaharah, Ketua Pegawai Kebajikan sempena sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang ke-32 dan di-langsongkan di-Bilek Pameran DBP di-sini.

Awang Haji Abu Bakar berkata, pameran itu ada-lah bertujuan untok menjadi satu saloran mengeluarkan dan mendedahkan bakat2 penuntut2 dan murid2 dalam gelanggan seni.

"Ia berfungsi sa-bagai satu catalyst yang karya mereka ada-lah berhak untok di-dedahkan kapada orang ramai dan menjadi motavasi untok penuntut2 dan murid2 untok lebeh bergiat di-dalam lapangan ini", kata-nya.

Menyebut pelajaran seni-lukis dan pertukangan-tangan sa-bagai sa-bahagian dari karikulum di-sekolah, Awang Haji Abu Bakar berkata, ia-nya bukan sahaja sa-bagai satu mata pelajaran untok di-pelajari atau bahan untok mengisi masa lapang, tetapi pelajaran tersebut ada-lah juga berfungsi untok mengasoh nilai2 kerohanian di-mana penuntut2 dan murid2 berpeluang untok menekmati alam natural yang di-korniakan Tohan.

Sokan Ria Pelajar2 Dewasa dapat sambutan

SERIA. — Temasha Sokan Ria bagi Pelajar2 Kelas Dewasa Sekolah Melayu Muhammad Alam Seria telah di-adakan di-Padang sekolah tersebut pada 1hb Ogos yang lalu.

Sa-ramai 250 orang pelajar dewasa wanita telah mengambil bahagian dalam 19 achara sokan yang di-pertandingkan pada hari itu.

Ketua Yunit Peranchang Kajian dan Bimbingan, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong telah merasmikan sokan tersebut manakala Isteri Pegawai Daerah Belait, Datin Naemah bte Haji Razali telah menyampaikan hadiah2 di-akhir temasha itu.

Temasha sokan ria itu ada-lah julong2 kali-nya di-anjorkan dan telah mendapat sambutan hangat dari kalangan kaum wanita. Sokan tersebut di-anjorkan oleh Penyelia Kelas Dewasa dan guru2 Dewasa Sekolah Melayu Muhammad Alam Seria.

Temu-duga

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Bomba Brunei akan berada di-beberapa buah Balai Bomba di-seluroh negeri bulan ini untok menemu-duga pemuda2 yang berminat untok berkhidmat dengan pasokan tersebut. Temu-duga itu akan bermula di-Balai Bomba di-Bandar Seri Begawan pada 16hb ini.

Pemohon2 mesti-lah raayat Brunei, berumor antara 18 dan 28 tahun, sekurang2-nya lima kaki empat inchi tinggi dan pernah menuntut dalam Tingkatan Satu Melayu atau Inggeris.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 9hb hingga 16hb Ogos, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Dato Gandi	9.8.1978	Rabu	8.30– 9.00 pagi
Sekolah Melayu Serasa	9.8.1978	Rabu	10.00–10.30 „
Sekolah Melayu Mentiri	9.8.1978	Rabu	10.45–11.15 „
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	9.8.1978	Rabu	11.30–12.00 T/hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	10.8.1978	Khamis	3.15– 4.15 petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Mesjid Lama, Muara	10.8.1978	Khamis	4.30– 5.30 „
Kawasan Mesjid, Kampong Sengkurong	12.8.1978	Sabtu	2.00– 3.00 „
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	12.8.1978	Sabtu	3.15– 4.15 „
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	12.8.1978	Sabtu	4.30– 5.30 „
Sekolah Melayu Sungai Hanching	14.8.1978	Isnin	3.00– 4.00 „
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	14.8.1978	Isnin	4.30– 5.30 „
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	15.8.1978	Selasa	9.15–10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	15.8.1978	Selasa	10.30–11.30 „
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	16.8.1978	Rabu	8.30– 9.30 „
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	16.8.1978	Rabu	9.45–10.45 „
Sekolah Melayu Masin	16.8.1978	Rabu	11.00–12.00 T/Hari

Gambar atas menunjokkan peserta2 ketika menyertai achara memijak belon sampai pechah.

THE Director of Museums, PM. Sharifuddin, looks on as the Mentri Besar (right) explains something to the General Adviser. In the background can be seen among others the British High Commissioner (behind the General Adviser).

EXHIBITION COMMEMORATES CORONATION

KOTA BATU.—A special exhibition in commemoration of the tenth anniversary of the coronation of His Highness the Sultan is now being held at the Brunei Museum here.

On display are the royal regalias used during the coronation.

The one-month exhibition, organised by the museum, held its preview on August 1, which was attended by the British High Commissioner Mr. James Davidson, the YTB General Adviser, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa, the Mentri Besar YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, the Speaker YAM Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar and other senior government officials.

The exhibition is open to the public daily except Mondays from 9.00 a.m. to 5.00 p.m.

Colourful books costing $10.00 a copy are on sale at the exhibition.

Over $200,000 spent on coronation items on Aug. 1

BANDAR SERI BEGAWAN. — Members of the public spent more than two hundred thousand dollars on gold coins, stamps, first day covers, souvenir sheets, and books specially issued to commemorate the tenth anniversary of His Highness the Sultan's coronation last Tuesday August 1.

The $1,000.00 gold coins are sold at $1,400.00 each and are available from the Currency Board Office, State Secretariat here.

The stamps are being sold at all post offices in the State and are in the denominations of ten, twenty and seventy-five cents.

The books published by the Brunei Shell Petroleum Company are available at $30.00 each from the company's Marketing Office here and at the Panaga Club in Seria.

FASTING MONTH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Officials from the Religious Affairs Department and the Survey Department were at vantage points — Bukit Tabor Bintang in Berakas, Lorong Tujoh in Seria and Birup Bukit Tabor in Tutong—to look for the new moon of Ramadhan last Friday to determine the start of fasting.

As the new moon was not sighted that evening, fasting for Muslims throughout the State began on Sunday and Monday was public holiday in Brunei.

Working hours in Government Departments throughout the country during the fasting month on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Saturdays are 8.00 a.m. to 12.15 p.m. and 1.15 p.m. to 4.00 p.m.

For daily-paid workers, the working hours are as usual except they report for duties in the morning half an hour later than their normal time.

Season parking place

BANDAR SERI BEGAWAN. — Vehicle owners and drivers are reminded not to park their vehicles in season parking places which are not leased to them.

The authorities say that Rule 3 (3) of the Municipal Board Parking Rules 1972 provides that "no person shall park any motor vehicle in any season parking place except under and in accordance with the terms of a season parking ticket issued by the Board in respect of such motor vehicle".

They say of late there have been numerous infringements against this rule.

For the period January to June this year, ninety-three cases of such infringements were brought to court.

Special course

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Jefri Bolkiah School of Engineering in Kuala Belait is inviting applications from Brunei citizens for a nine-month course commencing next month leading to the City and Guilds 827 Refrigeration 11 (Commercial and Industrial Refrigeration and Air-Conditioning) Certificate.

Applicants must have passed the City and Guilds 827 Refrigeration and Air-Conditioning Part 1 examination.

Those interested in joining the course should attend for interview at the Education Department Head Office here on Saturday 19th August at 2.15 p.m.

They must bring with them their City and Guilds Certificates and identity cards.

BES wins tennis tourney

JALAN BERAKAS.—The Berakas English School emerged champions in both boys an girls sections of the inter-school tennis tournament after beating the Sixth Form Centre in the finals held at the school tennis court here last week.

The tournament was organised for the second time by the Berakas English School Tennis Circle in conjunction with His Highness the Sultan's birthday celebrations.

Ten teams from five schools took part in the tournament which was officially opened by the Director of Welfare, Youth and Sports, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Awang Haji Hussein on June 30.

The President of the Brunei Tennis Club, Mr. T. Butcher, presented the prizes to the champions and runners up.

THE champions and runners up with their prizes after the finals.

Art and handicraft exhibition

BANDAR SERI BEGAWAN. — The thirteenth annual state level Primary and Secondary Schools art and handicraft exhibition was held at the Language and Literature Bureau exhibition room here last week.

It was declared open by the Chief Welfare Officer, Datin Hajjah Zahrah binte Haji Idris, who also presented the prizes to the winners. Selected schools in each district entered some three hundred items for the exhibition which was organised by the Education Department.

The exhibition was divided into four sections. In the Junior Malay Schools section, Malay schools from Tutong Division One was first; Malay Schools from Temburong second and Malay schools from Brunei Division Two third.

The Primary English Schools section was won by English Prep Schools from the Brunei Muara and Temburong districts and the second prize went to the English Prep Schools from the Tutong and Belait districts.

In the Junior Secondary Schools section, first was the Bendahara Sakam Secondary School Bunut; second was SMJA School and third was the SOAS College Junior.

The SOAS College Senior was first in the Senior Secondary Schools section while second and third places were won by the Perdana Wazir English School and the Berakas English School respectively.

The exhibition will remain open to the public until tomorrow from eight thirty in the morning to eight thirty in the evening.

Bicycle race

BANDAR SERI BEGAWAN. — Eighty-eight cyclists from the Brunei Muara, Tutong and Belait districts last week took part in the seventy-mile Kuala Belait to Bandar Seri Begawan race.

The race was organised by the Brunei Amateur Cycling Association in conjunction with His Highness the Sultan's birthday celebrations.

The winner in the indidual section was Lin Nyit Khiong from Seria, who covered the distance in three hours, twenty-one minutes and twenty-four seconds with last year's champion, Brian Hatton, from Kuala Belait trailing a close second with a time of three hours, twenty-one minutes and thirty-six point two seconds.

Third was Awang Sulaiman bin Mohammad Salleh from Seria.

The Chandrawaseh, Rose Pawana and Mewastra teams, all from the Brunei Muara District, were first, second and third respectively in the group section.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin presented the prizes to the winners.

SOME of the teachers with the trophies their schools won at the exhibition. From right to left: Muktal Saat (Junior Malay schools Temburong); Abd. Rahman Haji Karim (Junior Malay schools Brunei Two); Mohammad Haji Yassin, Assistant Organiser of Music; Tuah Ahmad (Perdana Wazir English School) and Pengiran Metassan Pengiran Haji Zainal (SMJA School).

BERSHUKOR MENAMBAH NEKMAT YANG ADA

SEKALI lagi mengenai Ramadhan. Dalam bulan Ramadhan kita di-wajibkan berpuasa. Dalam bulan ini kita berlapar, sedang sebenar-nya kita tidak ingin berlapar. Dalam bulan ini kita menahan nafsu, sedang sebenar-nya kita manusia mudah memaniakan-nya, melayani kehendak nafsu itu.

Dalam hal ini, ada-lah benar saperti kata orang cherdik pandai, bahawa apabila sesuatu itu tidak biasa di-buat, maka kita akan menganggap-nya terlalu berat. Kita ambil satu mithalan, umpama-nya sembahyang, suatu ibadat yang rengkas, boleh di-sempurnakan hanya dalam masa lima enam minit sahaja, tetapi kapada orang2 yang tidak membiasakan diri melakukan-nya, perkara itu boleh menjadi berat kapada-nya. Maka demikian juga dengan lain2 kewajipan saperti mengeluarkan zakat, hanya sesuatu yang ringan untok di-kerjakan, hanya sebahagian yang sangat kechil sahaja daripada jumlah harta yang bertimbun2 atau yang chukop nisab, tetapi itu pun maseh kita pandang berat dan sukar melakukan-nya. Demikian juga Haji, berbelanja dan mengalami kesukaran sekali sa-umor hidup, kita merasa berat, pada hal perjalanan itu kaarah tujuan yang mulia, yang afdhal lagi utama dari kita melanchong biasa ka-tempat2 lain.

Itu-lah kita manusia, merasa berat bila menghadapi perkara2 ibadat, tetapi dalam pada itu, kita sangat rakus dan mahukan seberapa banyak rezeki dan nekmat, tetapi hati sangat liat untok berbuat bakti dan ta'at. Ini-lah hakikat kita manusia, kita rakus kapada nekmat, tetapi lokek atau kedekut untok bershukor. Pada hal shukor itu bukan mengurangi, bahkan sebalek-nya menambah lagi nekmat yang ada. Firman Allah Ta'ala yang bermaksud:

"Kalau kamu bershukor, neschaya Aku akan memberikan lebeh banyak lagi dan jika sebalek-nya, sesunggoh-nya azab Ku adalah amat keras".

Sa-bagai hamba Allah yang senantiasa ingin mendapat perlindongan serta keredhaan-Nya, dengan ikhlas lagi sabar. Bulan Ramadhan, tidak shak lagi merupakan bulan ujian kapada kita umat Islam, disamping hikmat-nya juga untok menanamkan kesedaran kapada kita tentang betapa keadaan orang2 miskin dan fakir yang tidak chukop makan, yang kadang2 dapat makan dan kadang2 tidak. Ibadat puasa mengajar orang bersabar, mendidek jiwa supaya tegoh, bertimbang rasa dan pandai bershukor. Oleh itu, mari-lah berpuasa, sama2 kita menghormati bulan yang mulia ini dengan ibadat yang ikhlas kapada Allah, bertaraweh, membacha Al-Kor'an dan banyak mengingat Allah dengan zikir, dan kemudian sa-telah genap sabulan, kita akan memasoki bulan Shawal dengan riang gembira berhari raya, InshaAllah.

Kursus sembahyang mayat

LEBEH dari 100 orang telah hadhir di-majlis Penutop Kursus Sembahyang Mayat bagi pendudok2 Kampong Kiarong yang di-adakan di-Sekolah Melayu Kiarong, pada 28hb Julai 1978.

Penolong Pegawai Daerah Brunei/Muara, Awg Abd Hamid bin Hj Ismail telah menyampaikan uchapan dan merasmikan penutop kursus tersebut. Manakala Awg Hj Abd Aziz bin Juned, Pegawai Ugama Kanan telah menyampaikan sharahan khas mengenai Isra' dan Me'raj Nabi Muhammad s.a.w.

Awg Mohd Hassan bin Hj Ahim Ketua Kampong Kiarong, selaku pengerusi majlis itu juga telah menyampaikan uchapan alu2an-nya. Persembahan bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an telah di-sampaikan oleh Dayang Salamah bte Abdullah.

Kursus yang di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama itu telah di-adakan sa-lama tiga kali Juma'at sejak 26hb Jun, lalu. Ia-nya di-sertai oleh 56 orang laki2 dan 40 orang perempuan terdiri dari pendudok2 Kampong Kiarong.

Kemewahan menghanchurkan manusia

SEJARAH manusia dari Nabi Adam hingga kapada masa ini telah membokti-kan bahawa hawa nafsu yang tidak terkawal adalah merbahaya dan telah menghanchurkan manusia. Hawa nafsu itu yang terlebeh nyata akibat-nya ia-lah dalam hal keliaran jentina manusia dan biasanya terjadi di-kalangan muda-mudi.

Oleh kerana mengikut kehendak liar itu maka masharakat boleh kucharkachir, ibu-bapa, saudara mara mendapat malu.

Ada-kah perasaan malu itu tidak berharga? Ada-kah perasaan malu dan segan itu sudah menjadi bahan lapok yang patut dimasokkan dalam Muzium di-zaman kita sekarang ini?

Ada-kah oleh kerana kemajuan sains dan teknoloji maka perasaan malu dan segan dan kehormatan diri itu sudah tiada patut di-pelihara?

Perasaan malu dan memelihara kehormatan diri itu ada-lah harga diri. jikalau tidak, maka manusia itu tidak jauh dari haiwan, ia tidak segan melakukan hubongan jenis di-khalayak ramai, kerana haiwan tidak berakal dan tidak berperasaan malu.

Akibat2 burok dari tidak terkawal-nya keliaran hawa nafsu itu tidak datang dengan sekejap tapi ia datang dengan chara perlahan. Oleh kerana perlahan2 itu maka ia-tidak di-rasa, apa lagi sesudah ada rasa "nyanyat" atau "ketagehan". Ini-lah yang menjadikan manusia lalai dan tiba2 akan berhadapan dengan kesudahan2 yang memeranjatkan.

Penyakit yang kedua yang di-sebutkan dalam ayat2 yang di-bachakan itu ia-lah kemewahan. Kemewahan hidup berkuasa membentuk dan menchorakkan hidup manusia dengan chara dan bentuk yang berbagai2. Tetapi kemewahan juga mempunyai bahaya2 yang sangat menakutkan.

Sejarah manusia telah diboktikan dalam Al-Kor'an bahawa manusia banyak runtoh oleh sebab kemewahan, bukan saja sejarah asing, bahkan sejarah Islam telah terang2 menuliskan betapa Kerajaan2 Umaiyah, Abbasiah, Kerajaan2 Kechil Islam di-Afrika dan Eropah runtoh di-sebabkan oleh menurut hawa nafsu dan kemewahan. Dalam lintasan sejarah ini nampak kapada kita bahawa yang menjadi punchа keruntuhan ia-lah orang2 yang mewah atau ingin menjadi mewah tanpa batasan yang di-hadkan oleh Allah. Allah berfirman dalam Suratul Isra ayat 16 dan 17:

"Dan apabila Kami menghendaki akan membinasakan suatu negeri maka Kami perentahkan orang2 mewah didalam negeri itu lalu mereka membuat kerja2 kejahatan, maka sudah benar-lah patut berlaku demikian, maka Kami hanchorkan negeri itu sehanchor2-nya. Dan berapa banyak Kami binasakan turunan2 manusia yang dahulu selepas Nabi Nuh, dan Tuhan mu chukop mengetahui dan melihat dosa hamba2-nya".

(BERSAMBONG)

SAMBONGAN petikan sharahan khas Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim di-Pertandingan Membacha Al-Kor'an Perengkat Sa-Negeri 1398/1978.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari, terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 9hb Ogos, 1978 hingga ka-hari Selasa 15hb Ogos, 1978 ada-lah saperti dibawah ini :—

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
9hb Ogos	12.30	3.48	6.39	7.50	4.43	4.58	6.16
10hb Ogos	12.30	3.48	6.39	7.50	4.43	4.58	6.16
11hb Ogos	12.29	3.47	6.38	7.49	4.43	4.58	6.16
12hb Ogos	12.29	3.47	6.38	7.49	4.43	4.58	6.16
13hb Ogos	12.29	3.47	6.38	7.49	4.43	4.58	6.16
14hb Ogos	12.29	3.47	6.38	7.49	4.43	4.58	6.16
15hb Ogos	12.29	3.47	6.38	7.49	4.43	4.58	6.16

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

Berkata benar jalan ka-Shurga

Bingkisan minggu ini

BERKATA benar ada-lah suatu sikap yang sangat terpuji dan patut di-mileki, kerana dengan-nya orang akan sentiasa perchaya kapada diri kita. Kata orang tua2 kita "kalau kerbau di-pegang pada talinya tetapi manusia di-pegang pada kata-nya". Dari itu-lah kita sa-mesti-nya beringat-ingat dan waspada pada mengeluarkan kata2, agar ia akan sentiasa mengeluarkan kata2 yang benar sahaja.

Kalau-lah kita mengatakan sesuatu yang tidak benar, maka orang akan mengatakan kita sa-bagai pendusta. Mereka ini tidak lagi akan menaroh keperchayaan pada diri kita, walaupun itu-lah pertama kali-nya kita berdusta.

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang di-riwayatkan oleh Imam Bukhari dan Muslim yang bermaksud kira2: *"Hendak-lah kamu berkata benar, kerana berkata benar itu membawa kapada kebaikan dan kebaikan itu membawa ka-shurga. Demikian-lah bilamana sentiasa sa-seorang membiasakan berkata benar dan chendrong kapada berkata benar, akhir-nya orang itu di-chatet di-sisi Allah sa-bagai orang yang selalu benar. Dan jauhi-lah berkata dusta kerana dusta itu membawa kapada kejahatan, dan kejahatan itu membawa kaneraka. Demikian-lah bilamana sa-seorang membiasakan berdusta, dan selalu chendrong berdusta, akhir-nya ia di-chatet di-sisi Allah sa-bagai orang yang sangat pendusta".*

Dalam sa-buah hadith yang lain pula, yang telah di-riwayatkan oleh Ahmad, Rasulullah s.a.w. telah bersabda yang bermaksud kira2:

"Berjanji-lah kapada ku bahawa kamu akan mengerjakan enam perkara ini, neschaya aku jamin kamu masok shurga:—

1. Berkata-lah yang benar,
2. Tepati-lah apabila kamu berjanji,
3. Tunaikan apabila di-amanati orang,
4. Jaga-lah kehormatan mu,
5. Tundokkan-lah pandangmu (terhadap wanita), dan
6. Hentikan lanchang tangan mu (jangan suka memukol orang).

Kedua-dua hadith ini menggambarkan kapada kita dengan amat jelas-nya bahawa kita di-suroh berkata benar dan jangan sekali2 berdusta, kerana dengan berkata benar kita akan terjamin untok menuju ka-shurga. Lain hal-nya pula kalau kita berkata dusta, kerana berkata dusta ada-lah jalan perintis untok menuju ka-suatu tempat yang bernama neraka.

Walaupun berdusta ini adakala-nya di-haruskan kerana memandangkan keselamatan diri sendiri dan juga Ugama, tapi ia ada-lah amat jarang terjadi ketika ini. Yang selalu terjadi ia-lah dusta kerana hendak mempermain-mainkan orang lain dengan sesuatu dasar dan tujuan yang tidak baik.

Ada-pun orang yang berkata dusta ini ada-lah tanda orang munafiq. Tentu-nya kita tidak mahu untok di- "kategorikan" ka-dalam golongan orang2 munafiq ini. Jadi sa-belum kita terjatoh ka-dalam golongan ini, maka sa-patut-nyalah kita mengambil langkah yang positif dengan mengelakkan diri dari berkata dusta, kerana berkata dusta ada-lah satu chara untok kita mendekatkan diri kapada munafiq. Biasakan-lah dengan berkata benar, dengan itu nanti orang akan penoh hormat dan menaroh seribu satu keperchayaan kapada diri kita tanpa perasaan yang bimbang, ragu dan waswas.

Kalau kita sudah biasa dengan berkata benar, maka orang lain juga akan mengatakan sesuatu yang benar kapada diri kita. Begitu juga sebaleknya, kalau kita pernah berdusta kapada orang lain, tidak mustahil orang yang lain pula akan mendustai diri kita.

Jadi, katakan-lah akan sesuatu itu dengan sa-benar-nya tanpa berselindong dan dusta walaupun terasa berat untok kita memperkatakan-nya. Untok itu kita renongkan sajenak apa yang telah di-sabdakan oleh Rasulullah s.a.w. dalam sa-buah Hadith yang telah di-riwayatkan oleh Ibnu Hibban yang bermaksud kira2: *"Katakan-lah yang sa-benarnya (haq) walau pahit sekali pun".*

Memelok ugama Islam

SA-RAMAI empat orang saudara baru telah melangsongkan majlis pengIslaman mereka dibeberapa tempat yang berasingan di-sepanjang akhir bulan lepas di-Daerah Brunei dan Muara.

Berumor 22 tahun, Tambah bin Laman dari puak Dusun dari Kampong Bukit, Ulu Tutong telah memileh nama Islam-nya sa-bagai Mohd. Hisham bin Abdullah.

Sementara Simpon anak Ason berumor 26 tahun berasal dari puak Iban, dari Kampong Batang Duri, Ulu Temburong telah juga memileh nama Islam-nya sa-bagai Mohd. Mustapha bin Abdullah. Kedua2-nya telah melangsongkan majlis tersebut di-rumah Awg Yusmalek bin Abun di-Jalan Dato Ibrahim, Bandar Seri Begawan.

Dalam majlis yang sama bertempat di-rumah Awg Hj Abdullah bin Pehin Datu Perdana Manteri Awg Hj Abdul Halim di-Kampong Sungai Kedayan, Namok bin Tingkah berumor 22 tahun telah memileh nama Islam-nya sa-bagai Hadde Razaiman bin Abdullah. Dia berasal dari puak Dusun Kampong Sungai Damit Pemadang, Tutong.

Manakala bagi Gagah bin Yuyok berumor 21 tahun juga dari puak Dusun, majlis pengIslaman-nya telah di-langsongkan di-Pejabat Hal Ehwal Ugama Brunei dengan memileh nama Islam sa-bagai Mohd. Jeffery bin Abdullah.

Pameran Seni-lukis dan Pertukangan-tangan sa-negeri

PENYELIA Sekolah2 Melayu Daerah Belait, Pengiran Besar bin Pengiran Haji Ahmad (kiri) bergambar bersama oskar bagi SPI Daerah Tutong dan Belait yang memenangi tempat kedua dan (kanan) Penyelia Sekolah2 Melayu Tutong dengan oskar yang di-menangi di-tempat pertama bagi Sekolah2 Rendah Melayu.

GAMBAR atas Datin Hajjah Zaharah berserta Awang Haji Abu Bakar dan Awang Zaini Abdul Hamid (membelakang kamera) ketika menyaksikan sa-bahagian dari pameran.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kira2 500 buah hasil kerja-tangan dan lukisan dari murid2 dan penuntut2 sekolah2 rendah, persediaan Inggeris dan menengah serta maktab seluroh negeri telah di-pamerkan dalam Peraduan Seni-Lukis dan Pertukangan-tangan kali ketiga belas.

Pameran tersebut yang di-anjorkan oleh Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran ada-lah merupakan sa-bagai satu acha-ra bagi menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang ke-32 tahun.

Pameran yang di-adakan di-Bilek Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka itu telah di-rasmikan oleh Datin Hajjah Zaharah bte Haji Idris, Ketua Pegawai Kebajikan.

Turut beruchap di-majlis pada pagi Ahad, 30hb Julai itu ia-lah Awg Hj Abu Bakar bin Hj Apong, Ketua Unit Peranchang, Kajian dan Bimbingan, Jabatan Pelajaran selaku wakil Pengarah Pelajaran.

Satu pertunjokan chara2 melukis telah juga di-adakan dalam pameran tersebut yang turut di-serikan lagi dengan persembahan pancharagam dari Pasokan Pancharagam Maktab SOAS (J).

Dalam pameran lukisan dan kerja-tangan bagi Sekolah2 Menengah Atas, Maktab SOAS (S) telah merebut kejohanan pameran tahun ini di-samping Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait di-tempat kedua dan Sekolah Inggeris Berakas di-tempat ketiga.

Bagi Sekolah2 Menengah Bawah, johan di-sandang oleh SMM Bendahara Sakam Bunut, tempat kedua. Sekolah Menengah SMJA dan tempat ketiga Maktab SOAS (J).

Sekolah Persediaan Inggeris Daerah Brunei Muara dan Temburong telah johan bagi Sekolah2 Persediaan Inggeris dan naib johan ia-lah Sekolah2 Persediaan Inggeris Daerah Tutong dan Belait.

Manakala Sekolah2 Rendah Melayu, johan di-rebut oleh Sekolah2 Rendah Melayu Daerah Tutong I, tempat kedua, Sekolah2 Rendah Melayu Daerah Temburong dan tempat ketiga Sekolah2 Rendah Melayu Brunei II.

MENYAKSIKAN pameran (gambar atas) manakala gambar bawah pertunjokan chara2 melukis sedang di-saksikan.

Tarian Asli Brunei

DALAM satu lagi kegiatan tahunan Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran tahun ini sempena menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-32 tahun ia-lah Peraduan Tarian Asli Brunei bagi Sekolah2 Rendah Melayu dan Persediaan Inggeris kali yang ke-empat.

Peraduan tersebut telah di-langsongkan di-Dewan Pusat Belia, Bandar Seri Begawan pada malam Sabtu, 29hb Julai lepas dan di-rasmikan oleh Yang Berhormat Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Peguam Negara Brunei.

Sa-banyak 16 buah sekolah rendah dan persediaan Inggeris seluroh negeri telah mengambil bahagian dalam peraduan itu.

GAMBAR atas, Dayang Masnah ketika menyampaikan oskar kejohanan Peraduan Tarian Asli Brunei Sekolah2 Rendah dan Persediaan Inggeris kapada pasokan tarian Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil. Gambar bawah pasokan johan tarian ketika membawakan tarian Dang Mengalai.

Johan bagi peraduan malam itu telah di-sandang oleh Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil, Bandar Seri Begawan, tempat kedua dari Sekolah Persediaan Inggeris Amar Pahlawan dan tempat ketiga Sekolah Melayu Pusar Ulak.

Penyampaian hadiah bagi pemenang telah di-lakukan oleh Dayang Masnah bte Hj Tuah, isteri kapada Pengarah Pelajaran Brunei.

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

MAJLIS Ugama Islam Negeri Brunei dengan perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah melantek 143 orang Amil untok mengutip bayaran zakat fitrah bagi tahun Hijrah 1398.

Dari jumlah itu sa-ramai 104 orang akan di-tugaskan mengutip zakat fitrah di-Daerah Brunei dan Muara; 19 orang Amil di-Daerah Tutong; 14 orang di-Daerah Belait dan enam orang di-Daerah Temburong.

Sa-orang juruchakap Majlis Ugama Islam Negeri Brunei menyeru umat Islam di-negeri ini supaya membayar zakat fitrah mereka kapada Amil2 yang telah di-lantek di-kawasan masing2.

Kata-nya, zakat fitrah boleh di-bayar mulai dari sekarang dan tidak lewat dari Imam mendirikan sembahyang Hari Raya.

SENARAI NAMA2 AMIL SELUROH NEGERI BRUNEI BAGI TAHUN, 1398/1978 BAGI KAWASAN BANDAR SERI BEGAWAN

BIL:	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
1.	**Bandar Seri Begawan "A"** a) Kawasan Bolkiah Kem dan sekitar-nya (yang bukan ter-diri daripada anggota Askar Melayu Di-Raja dan Ke-luarga mereka) b) Kawasan Istana Edanbiragh c) Kawasan Jalan Peraya'an d) Kawasan Jalan Bahagia e) Kawasan Jalan Rakis f) Kawasan Jalan Merdeka g) Kawasan Jalan Talepok	Pehin Si-Raja Khatib Dato' Paduka Awang Haji Mohd. Yussof bin Pehin OK Perdana Wangsa Haji Mohammad	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
2.	**Bandar Seri Begawan "B"** a) Kawasan Jalan Melabau b) Kawasan Jalan Melabau Baru c) Kawasan Jalan Temanggong d) Kawasan Jalan Tapak Kuda e) Kawasan dari Sport Club simpang Jalan Gadong hingga Jambatan Gadong	Pehin Tuan Imam Dato' Setia Awang Haji Tamin bin Abd. Hamid	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
3.	**Bandar Seri Begawan "C"** a) Kawasan Simpang Jalan Gadong (Station Minyak) b) Kawasan Jalan Senuai c) Kawasan Jalan Kumbang Pasang d) Kawasan Jalan Ong Sum Ping	Pehin Udana Khatib Awang Haji Juned bin Jamuddin	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
4.	**Bandar Seri Begawan "D"** a) Kawasan Kampong Mebohai b) Kawasan Jalan Sekolah c) Kawasan Jalan Dato' Marsal d) Kawasan W/Shop	Mudim Awang Siraj bin Abdullah	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
5.	**Bandar Seri Begawan "E"** a) Kawasan Jalan Tasek hingga Ang Hotel b) Kawasan Jalan Tasek Lama c) Kawasan Jalan Lintang dan d) Kawasan Jalan Simpang Sekolah	Begawan Mudim Haji Metus-sin bin Safar	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
6.	**Bandar Seri Begawan "F"** a) Kawasan Pusar Ulak b) Kawasan Jalan Tongkadeh hingga Simpang Jalan Tutong c) Kawasan Jalan Simpang (sebelah Kiri) d) Kawasan Jalan Padang e) Kawasan Jalan Dato' Taib f) Kawasan Jalan Dato' Isa	Mudim Haji Mohd. Yassin bin Awang Damit	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
7.	**Bandar Seri Begawan "G"** a) Kawasan Jalan Stony b) Kawasan Jalan Dato' Ibrahim c) Kawasan Madarsah d) Kawasan Barrek Hospital	Pehin Khatib Haji Abd. Hamid bin Metassan	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
8.	**Bandar Seri Begawan "H"** a) Kawasan Kg. Sumbiling Lama b) Kawasan Jalan Istana Darussalam dan c) Kawasan Balai Bomba sa-keliling-nya	Begawan Pehin Khatib Haji Mohd. Yussof bin Abdul Latif	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
9.	**Bandar Seri Begawan "I"** a) Kawasan Kg. Kianggeh b) Kawasan Kedai2 BSB c) Kawasan Jalan Residency	Mudim Awang Haji Wahid bin Awang Haji Besar	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin
10.	**Bandar Seri Begawan "J"** a) Kawasan Jalan Maharaja Laila b) Kawasan Simpang Istana hingga ka-Batu 4 Jalan Tutong c) Kampong Telanai dan d) Kampong Medewa	Pehin Khatib Dato' Paduka Awang Haji Mohd. Said bin Awang Tengah	Di-Masjid, Omar Ali Saifuddin dan di-rumah Amil
11.	**Bandar Seri Begawan "K"** a) Kawasan Istana Darulhana dan sa-keliling-nya b) Kawasan Kg. Bandong c) Kawasan Polis Permanent Escort	Pehin O.K. Perbandahara'an Di-Raja Dato' Seri Setia Awang Haji Ali Hussin bin Pehin Khatib Mohammad	Di-Surau Istana
12.	**Bandar Seri Begawan "L"** Kawasan Kampong Sumbiling Baru dan sa-hingga sa-belum Jalan Maharaja Laila Batu 1½ Jalan Tutong, BSB	Pengiran Puteh bin Pengiran Ahmad (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil

BAHAGIAN KAWASAN KAMPONG AYER DAERAH BRUNEI/MUARA, BAGI TAHUN 1398/1978

BIL:	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Kampong Sultan Lama	Awang Haji Omar bin Awang Duah (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
2.	Kampong Pengiran Bendahara Lama	*Awang Tumar bin Lingga (Kaki Tangan Pejabat Tanah)	Di-Rumah Amil
3.	Kampong Pengiran Pemancha Lama	Pengiran Ibrahim bin Pengi-ran Ahmad (Kaki Tangan JHEU)	Di-Rumah Amil
4.	Kampong Pengiran Setia Negara	Pengiran Haji Damit bin Pe-ngiran Ahmad (Ketua Kam-pong)	Di-Rumah Amil
5.	Kampong Bakut Pengiran Si-Raja Muda "A"	Pengiran Haji Othman bin Pengiran Metassan (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
6.	Kampong Bakut Pengiran Si-Raja Muda "B"	Pengiran Haji Abd. Rahman bin Pengiran Haji Tejuddin (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
7.	Kampong Pengiran Kerma Indra Lama	Pengiran Mahmud bin Pengi-ran Maidin (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
8.	Kampong Pengiran Tajuddin Hitam	Awang Shahbuddin bin Awang Muara (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
9.	Kampong Bukit Salat	Pehin Bendahari Awang Mat Serudin bin Pehin Tuan Imam Abd. Rahman (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
10.	Kampong Ujong Bukit	Awang Mohd. Noor bin Awang Md. Yussof (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
11.	Kampong Limbongan	Awang Mohd Noor bin Pehin Khatib Abd. Razak (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
12.	Kampong Sungai Kedayan "A"	*Awang Ahmad bin Jeludin (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
13.	Kampong Sungai Kedayan "B"	Awang Haji Abd. Aziz bin Awang Ahmad (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
14.	Kampong Ujong Tanjong	Awang Abu Bakar bin Pehin O.K. Seri Wangsa Haji Abd. Hamid (Kaki Tangan JHEU)	Di-Rumah Amil
15.	Kampong Kuala Sg. Peminyak	Pengiran Kalong bin Pengiran Ismail (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
16.	Kampong Temoi Tengah	Pengarah Haji Metussin bin Haji Abdullah (Penghulu Mu-kim)	Di-Rumah Amil
17.	Kampong Temoi Hujong	Awang Mokti bin Mohd. Salleh (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
18.	a) Kampong Burong Pinggai Ayer b) Kampong Sengkirap	Pengarah Haji Othman bin Abd. Kadir (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
19.	Kampong Lurong Dalam	Awang Haji Abu Bakar bin Hashim (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
20.	Kampong Sungai Pandan "A"	*Awang Abdullah Sunny bin Haji Bakar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
21.	Kampong Sungai Pandan "B"	Pengiran Sharifuddin bin Pe-ngiran Ahmad (Ketua Kam-pong)	Di-Rumah Amil
22.	Kampong Pandai Besi "A"	Awang Haji Momin bin Awang Besar (Ketua Kam-pong)	Di-Rumah Amil
23.	Kampong Pandai Besi "B"	Awang Ismail bin Awang Ja'afar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
24.	Kampong Pekan Lama, Laut dan Darat	Pengiran Metassan bin Pengi-ran Damit (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
25.	Kampong Bakut Berumput	Pengiran Othman bin Pengi-ran Damit (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
26.	Kampong Lurong Sekuna	Awang Haji Samat bin Awang Ibrahim (Ketua Kam-pong)	Di-Rumah Amil
27.	Kampong Saba Tengah	Awang Ibrahim bin Awang Besar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
28.	Kampong Saba Laut	Awang Haji Masri bin Awang Raub (Ketua Kam-pong)	Di-Rumah Amil
29.	Kampong Saba Hujong	Che'gu Haji Abd. Hamid bin Haji Perali (Ketua Kam-pong)	Di-Rumah Amil
30.	Kampong Saba Darat "A"	Awang Haji Ahmad bin Pateh Haji Tengah (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
31.	Kampong Saba Darat "B"	Pengarah Omarali bin Pateh Haji Tengah (Guru Jabatan Pelajaran)	Di-Rumah Amil
32.	Kampong Pekilong Muara	Awang Damit bin Awang Merali (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
33.	Kampong Setia Pahlawan	Awang Haji Abd. Rahman bin Awang Abdullah (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
34.	Kampong Peramu	Awang Haji Ismit bin Penga-rah Mukim Haji Naim (Peng-hulu Mukim)	Di-Rumah Amil
35.	Kampong Ujong Kelinik	Awang Mohd Salleh bin Awang Abu Bakar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil

(BERSAMBONG DI-MUKA 8)

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

(SAMBONGAN DARI MUKA 7)

BIL :	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
36.	Kampong Sungai Kebun	Awang Haji Ludin bin Awang Gapar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
37.	Kampong Setia Darat	Pateh Awang Haji Masri bin Ismail (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
38.	Kampong Setia Laut	Pengarah Haji Jair bin Awang Ja'afar	Di-Rumah Amil

Peringatan : *Amil2 yang baharu di-lantek.

KAWASAN PENDALAMAN DAN LUAR BANDAR DAERAH BRUNEI/MUARA BAGI TAHUN, 1398/1978

BIL :	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
1.	**Pulau Baru-Baru** Kampong Pulau Baru-Baru	Awang Mohammad bin Awang Menuddin (Imam Masjid Kg. Pulau Baru2)	Di-Masjid Kg. Pulau Baru2
2.	**Pulau Berbunut** Kampong Pulau Berbunut	*Awang Haji Abd. Hamib bin Mat Rais (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
3.	**Pudak** a) Kampong Pudak b) Kampong Tg. Kindana	Awang Mohd Yassin bin Awang Idris (Bilal Masjid Kampong Pudak)	Di-Masjid Kg. Pudak
4.	**Serdang** a) Kampong Serdang b) Kampong Sungai Belukut	Pengarah Haji Mohd Zain bin Tajuddin (Imam Masjid Kampong Pudak)	Di-Rumah Amil
5.	**Sungai Matan** Kampong Sungai Matan	Awang Damit bin Awang Menudin (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
6.	**Dato Gandi** Kampong Dato Gandi	Awang Abu Bakar bin Mohd Salleh (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
7.	**Pelambayan**	Awang Ibrahim bin Haji Tersad (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
8.	**Kota Batu** Kampong Kota Batu	Pengarah Haji Jalil bin Awang Abdullah (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
9.	**Pintu Malim** Kampong Pintu Malim Kampong Sungai Lampai	Awang Haji Tengah bin Awang Hashim (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
10.	**Subok** a) Kampong Subok b) Kampong Belimbing	Awang Haji Kamis bin Awang Tangkim (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
11.	**Menunggol** a) Kampong Menunggol b) Kampong Riong	Awang Ja'afar bin Awang Kassim (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
12.	**Kasat "A"** a) Kampong Kasat b) Kampong Buang Sakar	Awang Kamis bin Awang Haji Tersad (Imam Masjid Kampong Kasat)	Di-Masjid Kg. Kasat
13.	**Kasat "B"** a) Kampong Putat b) Kampong Baong	Awang Haji Karim bin Awang Othman (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
14.	**Lumapas** a) Kampong Lumapas b) Kampong Penchor c) Kampong Kilugus	Awang Haji Kamis bin OKK. Haji Tahir (Imam Masjid Kampong Lumapas)	Di-Masjid Kg. Lumapas
15.	**Lupak Luas** a) Kampong Lupak Luas b) Kampong Tarap Bau	Awang Mohd Hashim bin Haji Ja'afar @ Md. Zain (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
16.	**Limau Manis** a) Kampong Limau Manis b) Kampong Kuala Lurah c) Kampong Batang Perhantian d) Kampong Bukit e) Kampong Wasan	Ampuan Haji Tengah bin Ampuan Md. Daud (Imam Masjid Kampong Limau Manis)	Di-Masjid Kg. Limau Manis
17.	**Pengkalan Batu** a) Kampong Pengkalan Batu b) Kampong Parit c) Kampong Batu Ampar	Awang Haji Metali bin Awang Sudin (Imam Masjid Kampong Pengkalan Batu)	Di-Masjid Kg. Pengkalan Batu
18.	**Masin** a) Kampong Masin b) Kampong Bebatek	Awang Jumat bin Awang Haji Nayan (Imam Masjid Kampong Masin)	Di-Masjid Kg. Masin
19.	**Panchor Murai** a) Kampong Panchor Murai b) Kampong Batong c) Kampong Imang	Awang Haji Jumat bin Haji Murah (Imam Masjid Kampong Panchor Murai)	Di-Masjid Kg. Panchor Murai
20.	**Kilanas** a) Kampong Kilanas b) Kampong Jengsak c) Kampong Tanjong Bunut	Awang Gafar bin Awang Ghani (Imam Masjid Kampong Kilanas)	Di-Masjid Kg. Kilanas
21.	**Tasek Meradun** Kampong Tasek Meradun	Pengiran Haji Abas bin Pengiran Haji Besar (Kaki Tangan Jabatan Perpindahan)	Di-Rumah Amil
22.	**Bengkurong** a) Kampong Bengkurong b) Kampong Burong Lepas c) Kampong Sinarubai	Awang Haji Chuchu bin Awang Haji Nayan (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
23.	**Junjongan** Kampong Junjongan	Awang Haji Kamis bin Awang Metali (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
24.	**Bunut** Kampong Bunut Batu 5 Jalan Tutong	Pemangku Imam Masjid Kampong Bunut	Di-Masjid Kg. Bunut
25.	**Sengkurong** a) Kampong Jalan Mulaut b) Kampong Sengkurong "A" c) Kampong Sengkurong "B" d) Kampong Pasai e) Kampong Selayun f) Kampong Tagap g) Kampong Sungai Tampoi h) Kampong Tanjong Nangka i) Kampong Mulaut	a) Awang Baha bin Awang Abd. Karim (Imam Masjid Kampong Sengkurong) b) Che'gu Haji Mohd. Salleh bin Mukibat (Pemangku Bilal Masjid Kg. Sengkurong)	Di-Masjid Kg. Sengkurong
26.	**Kati Mahar** a) Kampong Kati Mahar b) Kampong Kulapis c) Kampong Lugu	*Awang Adi bin Awang Haji Kahar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
27.	**Jerudong** Kampong Jerudong	Pengiran Haji Jamaluddin bin Pengiran Bahar (Imam Masjid Kg. Jerudong)	Di-Masjid Kg. Jerudong
28.	**Kiulap** Kampong Kiulap	Awang Mohammad bin Awang Abu Bakar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
29.	**Muara "A"** a) Kampong Sabun b) Kampong Serasa c) Kampong Kapok	Awang Haji Abd. Aziz bin Awang Haji Mahmud (Imam Masjid Setia Ali)	Di-Masjid Setia Ali Pekan Muara
30.	**Muara "B"** a) Kawasan Tanjong Pelumpong b) Kawasan Pekan Muara c) Kampong Masjid Lama d) Kawasan Balai Polis Muara e) Kawasan Balai Bomba Muara	Awang Tuah bin Mohd. Yussof (Khatib Masjid Setia Ali)	Di-Masjid Setia Ali Pekan Muara
31.	**Muara "C"** Kampong Batu Marang	Pengiran Abd Samad bin Pengiran Abu Bakar (Imam Masjid Kg. Batu Marang)	Di-Masjid Kg. Batu Marang
32.	**Mentiri** a) Kampong Mentiri b) Kampong Sungai Buloh	Awang Diwa bin Awang Rabaha (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
33.	**Sungai Besar** Kampong Sungai Besar	Awang Haji Mohiddin bin Awang Tabib (Imam Masjid Kampong Sungai Besar)	Di-Masjid Kg. Sungai Besar
34.	**Tanah Jambu** a) Kampong Tanah Jambu b) Kampong Salar	*Awang Ismail bin Md. Daud (Imam Masjid Kg. Tanah Jambu)	Di-Masjid Kg. Tanah Jambu
35.	**Sungai Hanching "A"** a) Kampong Sungai Hanching b) Kampong Salambigar c) Kampong Sungai Tilong	*Awang Hashim bin Awang Ahmad (Imam Masjid Sg. Hanching)	Di-Masjid Sungai Hanching
36.	**Sungai Hanching "B"** a) Kampong Manggis b) Kampong Sungai Akar c) Kampong Madang d) Kawasan Pusat Latehan Polis Jalan Muara	*Awang Haji Nasir bin Tarif (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
37.	**Berakas Kem dan Bolkiah Kem** Kawasan Askar Melayu Di-Raja Brunei (Untok Askar Melayu Di-Raja dan keluarga mereka)	Begawan Mudim Dato Haji Adanan bin Datu Imam Haji Mokti	Di-Surau Askar Melayu Di-Raja Brunei
38.	**Berakas "A"** a) Kampong Perpindahan Terunjing b) Kampong Lambak	Awang Haji Juna bin Abd. Kahar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
39.	**Berakas "B"** Kampong Lambak batu 5 Jalan Pasir Berakas	Awang Haji Hanafiah bin Awang Abdullah	Di-Rumah Amil
40.	**Berakas "C"** Kampong Serusop dan Termasok Kawasan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	Che'gu Awang Jambol bin Awang Mohd. Daud (Guru Ugama)	Di-Rumah Amil
41.	**Perpindahan Berakas "A"** a) Kampong Jaya Bakti b) Kampong Jaya Setia c) Kampong Burong Pinggai Berakas	a) Begawan Pehin Si-Raja Khatib Awang Haji Abd. Hamid bin Pehin Setia Pahlawan Haji Ja'afar. b) Awang Haji Ibrahim bin Awang Othman (Imam Masjid Sufri Bolkiah)	Di-Masjid Sufri Bolkiah Berakas
42.	**Perpindahan Berakas "B"** Kampong Delima Satu Pengiran Si-Raja Muda	Pengiran Haji Buntar bin Pengiran Sulaiman (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil

Peringatan : *Amil2 yang baharu di-lantek.

(BERSAMBONG DI-MUKA 13)

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

DENGAN bermula-nya Bulan Puasa RTB akan memulakan siaran-nya 15 minit lebeh awal dari biasa pada sa-tiap petang untok memasokkan ranchangan Menjelang Sungkai. Oleh kerana tarikh permulaan Puasa belum dapat di-tentukan lagi, akan terdapat sedikit perubahan dalam susunan ranchangan d-antara pembukaan pemancharan dan hingga pukul 7.00 malam.

RABU — 9HB. OGOS,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 STAR TREK — "Where No Man Has Gone Before"

6.39 AZAN MAGHRIB

6.43 STAR TREK — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 RICH MAN POOR MAN — Episod ke-empat. Billy bertengkar dengan Wesley mengenai hubongan Wesley dengan kekaseh-nya Ramona. Hubongan mesra antara Rudy dan Maggie berterusan walau pun mereka masing2 mengetahui akan akibat perchintaan mereka.

7.50 AZAN ISHA

7.54 RICH MAN POOR MAN — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 BAHAS 1978

9.00 BEWITCHED — "Out of Sync, Out of Mind"

9.30 THE TWO RONNIES

10.20 COMMONWEALTH GAMES

11.20 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 10HB. OGOS,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 HOT WHEELS

6.30 THE SECRET OF ISIS — "To Find a Friend"

6.39 AZAN MAGHRIB

6.43 THE SECRET OF ISIS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 HOW THE WEST WAS WON —

7.50 AZAN ISHA

7.54 HOW THE WEST WAS WON — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 HIDAYAT

9.00 DOKUMENTARI MELAYU — "Kajian Matahari"

9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU

11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 11HB. OGOS,

PETANG

5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.17 AL-KESAH — Siri baru bercherita untok kanak2.

5.30 PADDINGTON BEAR

5.40 THE LEARNING TREE

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 HEIDI — Episod pertama

6.30 THE MUPPETS

6.38 AZAN MAGHRIB

6.42 THE MUPPETS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 PUSPARAMA

7.49 AZAN ISHA

7.53 PUSPARAMA — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 SEKITAR TANAH AYER

9.00 THE GOOD LIFE — "Mutiny"

9.30 THE WATER MARGIN — Episod ke-enam belas. Kao Chiu yang kejam chuba untok menubohkan satu dynasti berikutan dengan kechurian permata zamrud maharaja. Lin Chung memulakan satu penziarahan untok mensuchikan jiwa-nya terhadap pengaroh2 iblis.

10.20 MYSTERY MOVIE: Columbo "Make Me a Perfect Murder"

11.50 SIARAN TAMAT.

TAYANGAN gambar minggu ini ia-lah sa-buah kesah mengenai plot pengintipan asing yang penoh dengan aksi dan suspense. Pengintip utama Michael Ross (Cliff Robertson) menerima satu tugas terakhir dari ketua-nya untok pergi ka-belakang "tabir" Iron Curtain untok mendapatkan balek sa-chebis mikro filem yang amat penting bagi kuasa2 Barat. Ia-nya merupakan satu tugas yang penoh bahaya dan Ross ketahui ia terpaksa menjalankan beberapa pembunohan sa-belum tugas-nya selesai.

Gambar atas menunjokkan salah satu petikan dari tayangan Gambar malam sabtu "The Sunshine Patriot" yang di-bintangi oleh Cliff Robertson dan Dina Merill.

SABTU — 12HB. OGOS,

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 CHILDREN'S FEATURE — "On the Run"

6.38 AZAN MAGHRIB

6.42 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE FEATHER AND FATHER GANG — "The Golden Fleece"

7.49 AZAN ISHA

7.55 THE FEATHER AND FATHER GANG — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 INTISARI

9.00 STARS ON ICE

9.30 STARSKY AND HUTCH — "The Guilty"

12.20 COMMONWEALTH GAMES

12.20 TAYANGAN MALAM SABTU: "The Sunshine Patriot"

1.50 SIARAN TAMAT.

AHAD — 13HB. OGOS,

PETANG

5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.17 CHOMAT DAN CHOMEL "Hadiah Harijadi"

5.30 THE MAGIC BALL

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 ATOM ANT — "Rambling Robot"

6.28 THE PARTRIDGE FAMILY — "My Heart Belongs to a Two Car Garage"

6.38 AZAN MAGHRIB

6.42 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE INCREDIBLE HULK — Bahagian pertama.

7.49 AZAN ISHA

7.53 THE INCREDIBLE HULK — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 SURIA

9.00 WHEELS — Episod ketiga

11.00 THAT'S HOLLYWOOD

11.30 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 14HB. OGOS,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 THE LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — "To Run and Hide" Sa-lepas sa-orang pesakit meninggal dunia, Doktor Baker mengalami perasaan tidak puas hati dengan kerjaya yang di-pileh-nya dan berchadang untok bersara.

6.38 AZAN MAGHRIB

6.42 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 CHARLIE'S ANGELS

7.49 AZAN ISHA

7.53 CHARLIE'S ANGELS — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 SERIKANDI, termasok Wanita dan Tugas.

9.00 ARENA SOKAN — Perlawanan Lumba Basikal dari Kuala Belait ka-Bandar Seri Begawan dan Perlawanan Bolasepak 7-sa-pasokan.

9.30 HAWAII FIVE O — "A Hawaiian Nightmare"

10.20 SURVIVORS—"Law of the Jungle" Hubert menyelesaikan masaalah bekas penyembeleh binatang yang menjadi sa-orang pemburu yang mengetuai satu kumpolan yang menggunakan anak2 panah.

11.10 SIARAN TAMAT.

SELASA — 15HB. OGOS,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN

5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

6.00 RENGKASAN BERITA

6.02 SESAME STREET

6.38 AZAN MAGHRIB

6.42 SESAME STREET — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 MAN FROM ATLANTIS — "Imp".

7.53 MAN FROM ATLANTIS — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

9.00 ENTERTAINERS ON TOUR — "Udo Jurgens — Germany"

9.30 BARETTA — "Nobody in A Nothing Place"

10.20 DOKUMENTARI MELAYU — "The Animals Nobody Loved" National Geographic: "Binatang2 yang tidak di-sukai."

11.10 SIARAN TAMAT.

Kajian matahari siri baru

PADA hari khamis 10hb Ogos jam 9.00 malam, RTB akan mula mempersembahkan satu siri baru filem2 renchana dalam Bahasa Melayu yang bertajok "KAJIAN MATAHARI" (Sloar Research) dengan memperlihatkan satu2-nya faktor yang paling utama dalam penghidupan kita — ia-itu matahari.

Matahari ada-lah sumber utama bagi semua chahaya, tenaga dan penghidupan, dan juga sejak dalam zaman purba, ia-nya dikenali sebagai kuasa yang terpenting.

Berabad2 lama-nya, manusia mempelajari mengenai matahari, tetapi hanya-lah dalam tahun2 kebelakangan ini kemajuan yang nyata terlihat dalam memahami kuasa2 besar yang terlibat dalam matahari.

Siri ini memperlihatkan aspek2 berlainan dalam pengkajian matahari baru2 ini saperti kemungkinan yang sebenar2-nya untok menyelesaikan krisis tenaga pada masa ini dengan mempergunakan kuasa2 matahari.

Terdapat juga gambar2 matahari itu sendiri yang begitu menakjubkan yang di-ambil ketika terjadi-nya gerhana matahari, dan keseluruhan proses gerhana, dan peri mustahak-nya kapada kita yang mana di-terangkan dengan jelas sekali.

INTISARI RTB

ARENA SOKAN MINGGU INI

RANCHANGAN Arena Sokan minggu ini, Awda akan dapat menyaksikan perlawanan akhir Kejohanan Bolasepak tujoh sapasokan dan perlumbaan basikal jarak jauh dari Kuala Belait ka-Bandar Seri Begawan.

Ranchangan ini akan dapat Awda ikuti pada hari Isnin, 14hb Ogos, 1978 jam 9.00 malam.

SIRI BARU UN

Pencherita . . . . Ak. Sulaiman bin Pg. Metali.

"SAYA tidak bernama. Saya merasa
kampong sambil bercherita. Kebany
Brunei yang di-cheritakan oleh nenek say
di-sampaikan kapada-nya oleh nenek-nya
sesiapa yang sudi mendengar-nya dan y
Dan kapada semua kanak2 yang berhimp
dan di-lain waktu untok mendengarkan c
panggilan yang mudah sekali ia-itu "Si-P

Dan sekarang saya merasa sangat g
adek2 untok bersama2 saya dan mereka
tiap minggu ketika saya berpindah dari te
mithal-nya, ada sa-buah kesah yang bert
ingati dengan tidak semena2 sa-waktu sa
muda yang bersaudara; dan ada pula sa
yang di-timpa kebakaran. Dan terdapa
"Si-Penemberang" yang di-ilhamkan oleh p
yang sedang berkelahi untok menentukan
ada lagi kesah ini ....tet
Boleh jadi adek2 dapat mengingati sendi
pastikan-lah adek2 menonton pada sa-tia
mana saya memulakan '......... AL-KESA

The Incredible Hulk sudah tiba

"............ untok menjadikan watak hero dari saorang gergasi" — begitulah chabaran yang dihadapi oleh Stan Lee, penchipta Marvel Comics, 15 tahun yang lampau. Chara untok menyelesaikan masaalah ini ia-lah dengan menchipta "The Incredible Hulk", ia-itu manusia berupa binatang yang amat ganjil, tinggi-nya hampir2 7 kaki dengan kekuatan tenaga yang luar biasa.

The Incredible Hulk sebenar-nya ada-lah merupakan alter-ego ahli saintis David Banner di-mana ketika menjalankan pengkajian-nya mengenai kekuatan2 yang meng'ajaibkan yang di-perolehi ketika menghadapi waktu2 yang tegang oleh beberapa orang yang menerima sinaran2 gamma (gamma rays) yang banyak. Ia tidak merasa apa2 kesan yang merosakkan, tetapi tatkala ia kehilangan sabar pertama kali-nya, dada-nya pun mengembang, otot2-nya membengkak dan kemeja-nya tercharek2 dan David Banner yang lemah lembut bertukar menjadi ......The Hulk. Apabila perasaan marah-nya reda, ia berubah semula kapada asal-nya sebagai ahli saintis kajian yang serious.

The Hulk ada-lah pelakun kelasik dalam sastera buku komik. Siri baru RTB ini akan di-mulakan pada hari Ahad 13hb Ogos jam 7.15 malam, dengan membawa para penonton menyaksikan watak buku komik dan di-ubah sa-bagai pelakun yang bernyawa. Bagaimana-kah menghidupkan watak hero-gergasi untok di-jadikan hero yang bernyawa? Jawapan yang di-dapati oleh penerbit2 ia-lah dengan mengambil Lou Ferrigno untok memegang peranan ini kerana beliau telah memenangi gelaran2 dalam pertandingan2 Mr. America, Mr. Universe dan Mr. World. Beliau memegang peranan Hulk dengan amat berkesan sekali.

Sa-tiap zaman memerlukan dongeng hikayat-nya sendiri. The Incredible Hulk ada-lah sa-bahagian dari dongeng hikayat Abad ka-20. Ia-nya merupakan sa-buah cherita yang agak berlainan bagi talivishen. Pastikan-lah awda menonton-nya nanti.

BAHAS '78

UNTOK menggantikan ranchangan TV Majlis Perbinchangan, sa-buah ranchangan baru Bahas '78 akan dapat di-saksikan pada 9hb Ogos 1978 ini. Ranchangan tersebut di-kelolakan oleh Jabatan Pelajaran ada-lah peringkat sa-paroh akhir.

Untok mengetahui sekolah2 dan maktab mana-kah yang berjaya melayakkan diri ka-peringkat akhir nanti, sama2-lah kita mengikuti ranchangan tersebut yang khas-nya untok tuntonan pelajar2 di-seluroh tanah ayer.

Menjelajah dari kan

Sokan Komanwel bermula minggu ini

AHLI2 sokan dari lebeh 40 buah negara, terdapat 12 jenis sokan, pertandingan yang berjalan sa-lama sembilan hari — begitu-lah ranchangan yang terkandong dalam Sokan Komanwel yang di-mulakan di-Edmonton, Kanada minggu ini.

RTB akan menayangkan achara2 kemunchak yang di-pertandingkan pada tiap2 hari Rabu dan Sabtu sa-lama dua minggu. Laporan pertama dari Edmonton akan di-tayangkan pada malam ini (Rabu, 9hb Ogos) jam 10.20 malam.

LAPORAN PASAR

GAMBAR muka hadapan siri komik Marvel, David Bruce Banner (kiri) dan pertukaran daripada Hulk kapada Bruce Banner sa-chara tiba2 (atas).

KANAK2

ri kampong ka-
-lah kesah2 dari
2 itu juga telah
ercherita kapada
nasi yang kuat.
pada satu ketika
i-kenali dengan

ang mengundang
ersama2 saya sa-
bil bercherita —
adek" yang saya
tiga orang anak
a-buah kampong
h lain bertajok
2 orang kanak2
pintar, dan juga
meneruskan-nya.
h ini. Jadi-nya,
.17 petang bila-

SAR" ia-lah sa-
gan baru yang
oleh Bahagian
Talivishen Bru-

ng akan ka-udara
i sa-tiap hari itu,
u tiga kali dalam
pada tiap2 hari
SABTU, di-mulai

akan membawa
mengikuti laporan
m bte Limat me-
ga barang2 keper-
ada dan boleh di-
ar Seri Begawan,
tertentu sa-bagai
wda dan suri2 ru-
ah.

wda lihat dalam
alsum sedang me-
h2an yang sedang
ndar Seri Begawan.

THE LEARNING TREE

INI ada-lah satu siri baru untok kanak2 yang mengesahkan tentang sa-buah pokok yang bijaksana. Pokok ini berkawan dengan dua orang kanak2, sa-orang lelaki dan sa-orang perempuan masing2 bernama Timothy dan Emma.

Pokok ini menyanyikan lagu2 untok kanak2 itu dan chuba untok membuat mereka berminat dalam menjaga pokok2, bunga2, burong2, ikan dan binatang2 yang hidup di-dunia sekeliling mereka.

Timothy dan Emma belajar untok melindongi penghidupan di-desa dengan tidak memetik terlampau banyak bunga2an, dan tidak memetik terlampau banyak buah2an dan tidak membiarkan sampah sarap di-sekeliling tempat. Mereka belajar bagaimana ikan bergembira dalam kolam yang tidak terchemar.

Ranchangan pertama siri ini akan dapat di-saksikan pada hari Jumaat 11hb Ogos.

PADDINGTON BEAR

"TUAN dan Puan Brown mula2 sekali bertemu dengan Paddington di-sebuah steshen keretapi, dan pertemuan ini-lah yang menyebabkan ia mempunyai nama yang begitu ganjil bagi sa-ekor beruang ...."

Begitu-lah kata pembukaan dalam siri baru ini yang akan di-mulakan pada minggu ini mengesahkan tentang pengembaraan sa-ekor beruang yang amat chomel yang di-jumpai ketika sedang dudok sa-orang diri di-salah sebuah steshen keretapi yang terbesar di-London (untok maaluman orang2 di-Brunei bahawa steshen keretapi Paddington terletak berhampiran dengan Brunei House di-London). Kertas yang di-gantong di-leher Paddington berbunyi: TOLONG PELIHARAKAN BERUANG INI. TERIMA KASEH.

Tuan dan Puan Brown yang baik hati serta anak perempuan mereka bernama Judy lantas berchadang untok memelihara beruang itu dan mendapati tugas untok menjaga Paddington bukan-lah perkara yang mudah. Perkara pertama yang mereka lakukan untok Paddington ia-lah dengan memberikan-nya ayer teh tetapi beruang chomel yang kelaparan ini menghempaskan diri-nya pada minuman itu dengan berkuat2 hinggakan keluarga Brown itu terpaksa membayar tambang teksi yang lebeh untok membawa-nya pulang.

"Membawa beruang di-kenakan bayaran tambahan sebanyak 6 pence", kata pemandu teksi itu. "Dan beruang yang selekeh di-kenakan 9 pence".

Segala2-nya tidak akan berjalan saperti biasa bagi keluarga Brown sejak Paddington menjadi anggota keluarga mereka.

Paddington akan menemui anak2 sekelian pada hari Jumaat ini 11hb Ogos jam 5.30 petang.

HEIDI

PADA hari Jumaat, 11hb Ogos jam 6.02 petang, RTB akan menayangkan bahagian pertama daripada enam bahagian dalam siri ini yang di-padankan dari salah sebuah buku yang paling terkenal untok kanak2. Heidi ada-lah seorang anak yatim piatu yang tinggal bersama datok-nya yang tua lagi cherewet di-Switzerland. Datok-nya tinggal di-kawasan pergunongan, tetapi Heidi sangat suka tinggal di-sana. Ia gembira tinggal di-kawasan itu dan tidak berapa lama tinggal di-situ ia mendapat rakan bernama Peter, jiran-nya yang terdekat dan kerja-nya ia-lah menjaga kambing2. Tetapi malang-nya, kegembiraan Heidi tidak berkekalan. Kesah ini menjadi menyayatkan hati bilamana Heidi di-paksa meninggalkan datok-nya dan tempat tinggal yang di-chintai-nya itu.

SERIKANDI

Wanita dan tugas

RANCHANGAN menarek minggu ini mengenai sudut Wanita dan Tugas, tentu ramai puan2 tidak mengetahui tugas sa-orang Penerbit ranchangan TV dan Radio, dan mungkin ramai yang menyangka tugas ini mudah. Jadi untok mengetahui-nya lebeh dekat lagi, jangan lupa mengikuti ranchangan ini. Ikuti-lah temu ramah Helen dengan Dk. Fatimahwati bte P.S.J. Pg. Haji Abdul Momin, Penerbit Sayang Adek-ku Sayang dan Dayang Salmah Abdul Rahman, juruhebah Radio dan Penerbit Radio Dunia Wanita

WRONG WITH ME, DOCTOR?

begin a new series of programmes, "What's wrong With Me,
glish Services. The programme is scheduled for broadcast
3 at 9.00 p.m. On the programme we have Dr. Bob Kay,
seen above with one of his assistants at the General Hospital
wan. For the first few programmes, Dr. Kay will be talking
se and the role of a doctor in terms of the patient and,
community. Later on in the series, Dr Kay will welcome
from his listeners and these questions will be answered over

ave to study disease? Are traffic accidents a disease? Can
ing disease-free one day? What do doctors really understand
y? Well, if you want to know the answers to these questions
very Thursday at 9.00 p.m. to, "What's Wrong With Me,

KUZI UDANG – Masakan dalam serikandi

DAYANG Fatimah Tanji pemenang Peraduan Serikandi akan menunjokkan chara memasak KUZI UDANG dalam sudut masakan Serikandi minggu ini.

Bahan2-nya :

1½ kati udang
4 biji bawang besar
4 chamcha besar ketumbar
2 oz kismis, 2 oz kachang goreng dan 1 tin kachang pes — untok di-tabor di-atas Kuzi Udang
1 tin kechil tomato puri
1 tin kechil tairu
1 chamcha besar serbok kunyit
1 chamcha kechil jintan puteh
½ chawan minyak
20 biji lada kering buang biji-nya
Aji no moto dan garam sa-chukop rasa.

Untok Menumis :

Buah pelaga
kayu manis

Peratoran-nya :

Udang di-bersehkan, rempah saperti ketumbar, jintan puteh dan kunyit di-giling halus. Bawang besar di-hiris halus2 untok di-tumis. Panaskan minyak tumiskan bawang besar, buah pelaga dan kayu manis bila sudah kuning masokkan rempah2, goreng sampai keluar minyak. Masokkan udang kachau dan balek2kan, akhir sekali masokkan tairu dan tomato puri, garam dan aji no-moto sa-chukop rasa. Masak-lah sampai kuah-nya pekat

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. T/HARI: 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6,50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. T/HARI: 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari, — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampaikan Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untok kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30—Hidayat (SU). T/HARI: 12.00—Permainan gambus (SU); 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) —Azan untok fardhu Asar; 4.00—Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilehan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). T/HARI: 12.00—Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentry Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Buloh Perindu; 6.15—Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30—Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00—Majallah Radio; 8.30—Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; T/HARI: 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. PETANG: 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untok fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untok farhdu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Suara parajurit — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. T/HARI: 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untok Pendengar; 9.00 — Untok kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30—Rampaian London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; T/HARI: 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untok Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban: 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

DAYANG Norita bte Mohd Jamil, No 18, Kampong Pengiran Tajuddin Hitam, Bandar Seri Begawan akan di-beri peluang memileh lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini.

Lagu2 pilehan Dayang Norita akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 11hb Ogos, 1978 jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits in Germany (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — My Word; 8.30 — Midweek Greeting by Ja'afar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Date-line; 10.00 Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express; 11.45 — World of Education. NOON: 12.00 — My Word (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 —Opening Announcement—The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — Sports Magazine; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You. NOON: 12.00 Our Brunei (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Our Local Entertainers produced by Sheikh Abbas; 8.30—"Down Payment On Death" episode 14, "The Professionals" by Jim Eldridge; 9.00 — Light Music from Netherland; 9.15 — News; 9.30 — Does the team think; 10.00 — BBC World Report; 10.15 — A dated with .... ; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — From Our Local Entertainer (repeat); 11.30 —Women's World produced by Evelyn Samuel. NOON: 12.00 — Forum by Viviyanti Ali; 12.30 — News; 12.45 — "Doors To Opportunity" by Jaafar Yaakub (repeat); 1.00 —Close Down. 8.00—Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — The Singing Bamboo by Shirley Don (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Veronica Shim; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — World Theatre — The Merchant of Venice by William Shakespeare. NOON: 12.00 — Top of The Pops. PM: 12.30 — News; 12.45 — Hot Question Cool Replies — produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Musical Diary by Nafisah Haji Ali; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round ... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — World Theatre (repeat). P.M.: 12.30 — News; 12.45 — What Fascinates Me by Evelyn Samuel; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Door to Opportunity by Jaafar Yaakub; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 9.00 — Hot Question Cool Replies (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Perspective; 9.45 — Theatre Forty-Five "Seener Worship by Algernon Blackwood; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring 5th Anniversary Special Side 2; 8.30 — It's All Yours by Veronica Shim; 9.00 — From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Melody Time. 10.30 — Close Down.

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

(SAMBONGAN DARI MUKA 8)

BIL :	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
43.	Perpindahan Berakas "C" a) Kampong Pancha Delima b) Kawasan Balai Polis Lapangan Terbang dan sa-keliling-nya	*Awang Haji Ya'akub bin Haji Metali (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
44.	Anggerek Desa a) Kampong Anggerek Desa b) Kampong Pulaie	Pengiran Yahya bin Pengiran Hashim (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
45.	O.K. Besar Imas Kampong Orang Kaya Besar Imas	Awang Mohammad bin Haji Jamuddin (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
46.	Gadong "A" a) Kampong Pengkalan Gadong b) Barrek Letrik	Pengiran Haji Mohd. Daud bin Pengiran Haji Abdul Rahman	Di-Rumah Amil
47.	Gadong "B" a) Kampong Gadong Estate b) Kampong Rimba	Awang Amit bin Haji Bungsu (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
48.	Gadong "C" Kawasan Ibu Pejabat Polis Di-Raja Gadong dan Kawasan Pasokan Polis Simpanan-nya	Sgt. 2 Pengiran Ali bin Pengiran Bustamam	Di-Surau Polis Gadong
49.	Gadong "D" a) Kampong Tungku b) Kampong Katok	Awang Alim bin Ja'afar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
50.	Gadong "E" Kampong Mata2	Awang Haji Beruddin bin Abu Bakar (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
51.	Gadong "F" Kampong Beribi	Awang Haji Sukor bin Haji Pakar (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
52.	Gadong "G" Kampong Kiarong	*Awang Hassan bin Haji Ahim (Kaki Tangan JHEU)	Di-Rumah Amil

Peringatan : *Amil2 yang baharu di-lantek.

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN, BAGI DAERAH TUTONG TAHUN, 1398/1978

BIL :	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Kawasan Barat Masjid Hassanal Bolkiah a) Kawasan Kuala Tutong b) Kampong Sengkarai c) Kampong Petani d) Kawasan Bukit Bendera dan Sungai Basong	Awang Johari bin Abd. Hamid (Imam Masjid Hassanal Bolkiah)	Di-Masjid Hassanal Bolkiah
2.	Kawasan Timor Masjid Hassanal Bolkiah a) Kampong Suran b) Kampong Panchor Dulit c) Kampong Panchor Papan d) Kampong Rambai	*Awang Abu Bakar bin Awang Ya'akub (Pemangku Bilal)	Di-Masjid Hassanal Bolkiah
3.	Mukim Masjid Kg. Penanjong	Awang Abdul Wahab bin Haji Othman (Imam Masjid Kampong Penanjong)	Di-Masjid Kg. Penanjong
4.	Mukim Masjid Kg. Senaut	Awang Judin bin Mohd Yussof (Imam Masjid Kg. Senaut)	Di-Masjid Kg. Senaut
5.	Mukim Masjid Kg. Keriam	Awang Ahmad bin Awang Jumat (Imam Masjid Kg. Keriam)	Di-Masjid Kg. Keriam
6.	Mukim Masjid Kg. Kupang	Awang Bohari bin Awang Kemat (Imam Masjid Kg. Kupang)	Di-Masjid Kg. Kupang
7.	Mukim Masjid Kg. Birau	Awang Abd. Rahman bin Awang Serudin (Imam Masjid Kg. Birau)	Di-Masjid Kg. Birau
8.	Mukim Masjid Kg. Lamunin	Awang Ahmad bin Awang Hussin (Imam Masjid Kg. Lamunin)	Di-Masjid Kg. Lamunin
9.	Mukim Masjid Kg. Layong	Awang Haji Abd. Manaf bin Awang Haji Lahid (Imam Masjid Kampong Layong)	Di-Masjid Kg. Layong
10.	Mukim Masjid Kg. Kiudang	Awang Othman bin Awang Talipuddin (Imam Masjid Kampong Kiudang)	Di-Masjid Kg. Kiudang
11.	Mukim Masjid Kg. Tanjong Maya	Awang Subohi bin Awang Abd. Kadir (Imam Masjid Kg. Tanjong Maya)	Di-Masjid Kg. Tanjong Maya
12.	Mukim Masjid Kampong Tumpuan Telisai	Awang Sabtu bin Abu Bakar (Imam Masjid Tumpuan Telisai)	Di-Masjid Kg. Tumpuan Telisai
13.	Mukim Masjid Kg. Danau	Awang Abd. Wahab bin Imam Daud (Imam Masjid Kg. Danau)	Di-Masjid Kg. Danau
14.	Mukim Masjid Kg. Penapar	Pengiran Mumin bin Pengiran Sulaiman (Imam Masjid Kampong Penapar)	Di-Masjid Kg. Penapar
15.	Mukim Masjid Kg. Menengah dan Kg. Bukit Sulang	Awang Ali bin Awang Jambul (Imam Masjid Kampong Menengah)	Di-Masjid Kg. Menengah
16.	Mukim Masjid Kampong Bukit Beruang	Awang Johari bin Abu Bakar (Imam Masjid Kg. Bukit Beruang)	Di-Masjid Kg. Bukit Beruang
17.	Kawasan Kampong Bekiau	Awang Abd Ghani bin Abd Razak (Kaki Tangan Pejabat Daerah Tutong)	Di-Rumah Amil
18.	Kawasan Kg. Bukit Panggal	Awang Haji Momin bin Awang Asmad (Ketua Kampong)	Di-Rumah Amil
19.	Batalion Ke-2 — Askar Melayu Di-Raja Tutong	Capt. Pengiran Haji Jaluddin bin Pengiran Mustafa	Di-Surau Batalion Ke-2 — Askar Melayu Di-Raja Tutong

Peringatan : *Amil2 yang baharu di-lantek.

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN BANDAR DAN PENDALAMAN DAERAH TEMBURONG BAGI TAHUN, 1398/1978

BIL :	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Kawasan Bangar "A" a) Kawasan Pekan Bangar b) Kampong Tanjong Seri Belayang c) Kampong Puni d) Kampong Batang Tuau e) Kampong Hujong Jalan	Awang Alikhan bin Ismail (Imam Masjid Utama Mohd Salleh)	Di-Masjid Utama Mohd. Salleh
2.	Kawasan Bangar "B" a) Kawasan Pekan Bangar Baru b) Kampong Menengah c) Kampong Gadong d) Kampong Semamang	Pengiran Metassan bin Pengiran Mohd. Salleh (Bilal Masjid Utama Mohd. Salleh)	Di-Masjid Utama Mohd. Salleh
3.	Kawasan Kampong Selangan a) Kampong Selangan b) Kampong Belaban Baru c) Kampong Belingus d) Kampong Si-Bulu e) Kampong Sibut	Awang Abd. Kadir bin PDPD Haji Abd. Rahim (Imam Masjid Kampong Selanggan)	Di-Masjid Kampong Selangan
4.	Mukim Masjid Batu Apoi	Pengiran Haji Abd. Rahman bin Pengiran Sulaiman (Imam Masjid Kampong Batu Apoi)	Di-Masjid Kampong Batu Apoi
5.	Mukim Masjid Bukok	Awang Haji Sabtu bin Abd. Ghani (Imam Masjid Kampong Bukok)	Di-Masjid Kampong Bukok
6.	Mukim Masjid Labu Estate	Awang Ahmad bin Tengah (Imam Masjid Labu Estate)	Di-Masjid Kampong Labu Estate

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN, DAERAH BELAIT BAGI TAHUN 1398/1978

BIL :	KAWASAN	NAMA2 AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Dari Round-About (Batu 4) Kuala Belait hingga ka-Sungai Tujoh, Kuala Belait.	a) Awang Zainal bin Idris (Imam Masjid Mohd. Jamalul Alam, K. Belait)	Di-Masjid Mohd. Jamalul Alam, K. Belait.
		b) Awang Shafiee bin Omar Inche (Bilal Masjid Mohd Jamalul Alam, K. Belait)	– do –
		*c) Che'gu Abd. Rahman bin Piah (Guru Ugama).	– do –
		*b) Che'gu Osman bin Haji Abdullah (Guru Ugama)	– do –
2.	Dari Sungai Anduki hingga ka-Lorong 3, Seria.	a) Awang Haji Md. Yusof bin Munjil (Imam Masjid Pekan Seria).	Di-Masjid Pekan Seria.
		*b) Che'gu Mahmud bin Yaacob (Guru Ugama).	– do –
3.	Dari Lorong 4 Seria hingga ka-Round-About (Batu 4) Kuala Belait.	a) Awang Jafar bin Ibrahim (Bilal Masjid Pekan Seria)	– do –
		*b) Che'gu Haji Abd Malek bin Haji Abdul Razak (Guru Ugama)	– do –
4.	Mukim Sungai Liang, Belait	a) Pmk. Imam Masjid Kg. Sg. Liang.	Di-Masjid Kg. Sg. Liang, Belait.
		b) Penghulu Abdul Wahid bin Haji Abdul Wahab.	– do –
5.	Mukim Labi, Ulu Belait.	a) Imam Mat Shah bin Nuruddin (Imam Masjid Kampong Labi)	Masjid Mukim Labi.
		b) Awang Haji Ahmad bin Metassim	– do –
6.	Mukim Bukit Sawat, Ulu Belait.	Awang Ali bin Othman (Imam Masjid Kampong Sg. Ubar, Bukit Sawat, Ulu Belait)	Di-Masjid Kg. Sg. Ubar Bukit Sawat.
7.	Mukim Kuala Balai, Ulu Belait.	Awang Shafiee bin Liwen, (Ketua Kampong Kuala Balai, Ulu Belait).	Di-Rumah Amil

Peringatan : *Amil2 yang baharu di-lantek.

المؤتمر الإسلامي الآسيوي الأول

OLEH2 DARI PERSIDANGAN ISLAM ASIA YANG PERTAMA

OLEH:

HJ. ABD AZIZ JUNED

SABELUM menulis tentang isi2 persidangan, saya bawa dulu para pembacha melihat2 suasana awal dalam masa ahli2 perwakilan sampai di-lapangan terbang Karachi, Pakistan. Hari itu hari Rabu, 30hb Rejab, 1398 bersamaan 5hb Julai, 1978, kira2 jam 6.15 pagi waktu Karachi, kapal terbang yang kami naiki sampai di-lapangan terbang Karachi. Bersama2 selain perwakilan Brunei, ia-lah juga perwakilan daripada negara2 lain.

Mula2 yang nampak kapada saya sedang menuju ka-kapal kami, ia-lah kumpolan orang ramai kira2 20 hingga 30 orang, yang berpakaian lengkap chara Barat di-samping sa-orang dua berpakaian chara Saudi. Dan di-belakang tidak jauh dari situ, di-bangunan lapangan terbang, bergantong poster2 kain yang bertulis besar2 dalam tiga tulisan: Arab, Inggeris dan Urdu. Di-rentang panjang2 di-atas kain warna hijau. Sunggoh jelas tulisan itu nampak kapada saya saperti FIRST ISLAMIC CONFERENCE dan beberapa yang bertulis dalam tulisan Arab saperti:

أهلاً وسهلاً ومرحباً.

واعتصموا بحبل الله جميعاً ولا تفرقوا

MULAI keluaran minggu ini PELITA BRUNEI, inshaallah berpeluang menyiarkan siri pertama ruangan OLEH2 DARI PERSIDANGAN ISLAM YANG PERTAMA yang telah berlangsong di-Karachi, Pakistan yang di-tulis oleh Awang Haji Abdul Aziz bin Juned, Pegawai Ugama Kanan, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei, siapa yang telah menghadhiri persidangan tersebut bersama dengan YDM. Pehin Datu Seri Maharaja, Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei pada awal Julai yang baru lalu.

Mudah2an dengan tersiar-nya ruangan ini, maka kita umat Islam di-negeri ini akan memperolehi sedikit sebanyak pengetahuan dan garis2 panduan daripada-nya. Kerana itu dengan kemurahan dan kerjasama dari penulis, Awang Haji Abdul Aziz Juned, kita do'akan mudah2an Allah s.w.t. akan melimpahkan rahmat dan hidayat-Nya kapada beliau kerana perkara berkebajikan ini, dan Sidang Pengarang tidak lupa menguchapkan terima kaseh. — PENGARANG.

PERASAAN MUHIBBAH

Melihat tulisan2 itu, faham-lah kami bahawa orang ramai yang sedang berada di-bawah itu ia-lah mereka yang berkenaan dengan Persidang Islam Asia Yang Pertama. Dan daripada maksud tulisan2 itu juga menggambarkan perasaan. Perasaan yang tidak boleh di-nilai menurut ukoran benda. Itu-lah dia perasaan muhibbah suatu umat yang di-ikat dan di-jalin oleh ugamanya. Perasaan Muslimin yang mesra, yang mengajak kapada bersatu-padu sambil berpegang tegoh pada tali Allah (Ugama Allah). Maka atas asas dan perasaan ini-lah kita tidak ragu, tidak takut dan tidak ada dukachita. Kita berani tampil melangkah dan maju dengan tawakkal, dengan Bismillah.

Sebaik2 sahaja turun tangga kapal terbang, ahli2 perwakilan di-sambut dengan hangat. Tangan berpaut erat sambil mulut menguchapkan salam: Assalamu 'Alaikum dengan tidak putus2, lepas sa-orang ka-seorang. Dan ada pula yang tidak pada sekadar uchapan itu, tapi mengiringi-nya dengan rangkulan ala Saudi saperti lazim kita lihat masa menyambut orang2 haji yang baru pulang ka-tanah ayer. Maka lantaran itu, kita saperti tidak merasa asing lagi di-bumi yang baru saja kita pijak ini, "Pakistan Bumi Islam." Demikian sa-patah kata Setiausaha Agong Rabetah Al-'Alam Al-Islami, Al-Sheikh Ali Al-Harakan, ketika beruchap sewaktu pembukaan persidangan.

Kami ahli2 perwakilan terus di-pandu ka-VIP Room di-lapangan terbang Karachi, dengan kawalan Askar dan Pulis. Saya sempat bertanya kapada salah sa-orang di-situ yang menyambut kami, "Mengapa mesti begini?" Jawapan yang saya terima, kerana Negara Pakistan sangat2 menghormati tetamu2-nya yang Muslim, di-samping bertanggongjawab penoh atas keselamatan tetamu2-nya itu. Kata-nya lagi menambah: "Kita tidak dapat menduga siapa2 yang menjadi musoh Islam". Saya menjawab-nya: "Allah melindongi kita semua".

Di-VIP Room, Talivishen dan orang2 surat khabar sebok mengambil gambar. Kami tidak payah lagi mengurus passport dan juga barang2 kami. Semua-nya di-uruskan oleh pemandu2 yang memang di-tugaskan untok mengurus hal ehwal para perwakilan. Kami perwakilan dari Brunei mendapat sa-orang pemandu bangsa Pakistan, 'Ubaidullah, nama-nya. Dia sa-orang muda lepasan Universiti dan berjawatan sa-bagai akauntan dari Habib Bank Plaza, sa-buah bank yang terkemuka di-Pakistan selain Bank of Pakistan.

RAMAH

Tiap2 perwakilan diuntokkan sa-buah kereta. Kami di-bawa ka-sabuah hotel yang terkemuka disini, Intercontinental Hotel. Jarak hotel ini dari lapangan terbang lebeh kurang tujoh batu. Kami di-tempatkan di-tingkat yang ke-enam. Tiap2 tingkat di-jaga dengan rapi oleh pulis. Semua mereka ramah2, dan pantang bertembong, mereka akan lebeh dulu menguhapkan salam: "Assalamu 'Alaikum".

Jam 3.00 petang hari itu juga, ia-lah masa pendaftaran bagi para perwakilan. Boleh di-katakan, pada hari itu juga para perwakilan daripada 32 buah negara telah sampai kesemua-nya, dan berkumpol di-suatu tempat. Jadi keadaan di-bangunan Intercontinental Hotel, mulai pada hari itu adalah sebok. Pendaftaran berjalanan dengan lanchar dan terator. Pegawai2 yang bertugas nampaknya ada-lah orang2 pilehan yang boleh menguasai banyak bahasa, dan sangat2 mengambil berat kapada semua orang.

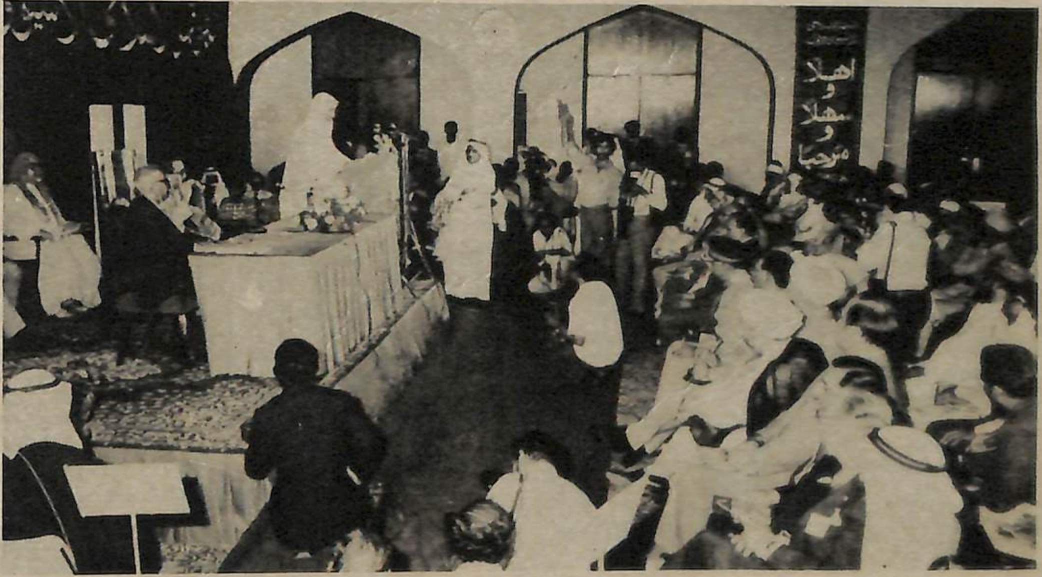
Jam 5.40 sembahyang fardhu Asar berjemaah, dan sa-terus-nya Maghrib jam 7.15 dan 'Isha jam 8.45. Jam 9.00 makan malam, yang di-berikan oleh Penasehat kapada Ketua Pentadbir Undang2 bagi hal ehwal ugama, Pakistan, A. K. Brohi. Selesai makan malam, jam 10.00, di-adakan Preliminary General Meeting di-antara para prwakilan.

Pendek-nya hari pertama sampai di-Karachi pada 5hb Julai itu tidak banyak masa yang kosong. Sa-patut-nya kami memerlukan masa rehat satelah hampir 12 jam berada dalam kapal terbang dari Singapura. Tetapi sunggoh pun begitu, kami saperti tidak merasakan penat, dan jauh sekali dari mengalami krisis kesihatan. Saya teringat, bahawa jika niat ikhlas untok menolong Ugama Allah, maka Allah akan menolong kita, dan bahkan juga, Dia (Allah) akan menetapkan pendirian kita.

إن تنصروا الله ينصركم ويثبت أقدامكم

Ini janji Allah, jangan siapa yang meragukannya. Semua orang yang datang ka-Karachi kerana persidangan ini, baik di-sedari atau tidak, ada-lah terlibat sechara langsong untok meninggikan shi'ar Ugama Allah. Mereka akan mendengar atau melihat atau turut berchakap mengenai banyak perkara tentang Islam dan hal ehwal umat Islam: Bagaimana memajukan lagi Ugama Allah ini dan bagaimana semesti-nya martabat umat Islam di-angkat ka-tempat yang semesti-nya melalui bidang2 tertentu saperti pelajaran dan kebudayaan? Ada-kah umat Islam hari ini sedar, betapa peranan Masjid yang sabenar2-nya? Bagaimana dengan pembachaan dan pelajaran Al-Kor'an? Dakawah Islamiah sudah-kah berjalan sebagaimana mesti-nya? Hal ehwal ibadat haji dan orang2 yang menunaikan ibadaat ini ka-Mekah pada setiap tahun? Tentang bahasa Arab sa-bagai bahasa Al-Kor'an dan pengantar ilmu pengetahuan dan ugama. Masa'alah2 belia Islam, penerangan dan sebaran 'am. Kadziah atau masa'alah Baitul Maqdis dan golongan2 minoriti orang Islam di-negara2 di-dunia dan lain2 lagi. Semua ini di-bahas dengan ranchak-nya, di-gali mana2 yang maseh tertimbus, sehingga semua orang tahu dan bahkan juga dunia turut buka mata untok mengetahui-nya.

(BERSAMBONG)



KELIHATAN Setiausaha Agong Rabetah Al-'Alam Al-Islami, Al-Sheikh Ali Al-Harakan beruchap di-pembukaan rasmi persidangan tersebut.

PERTANDINGAN AL-KOR'AN DAN KENDURI ARWAH

DUA orang dari peserta kanak2 yang menyertai peraduan tersebut sedang memperdengarkan bachaan-nya.

SA-RAMAI lebeh 30 orang kanak2 dari anak2 Pusat Latehan Askar Melayu Diraja Brunei telah menyertai pertandingan membacha Al-Kor'an yang di-adakan di-Perkhemahan Bolkiah, Berakas pada malam Isnin, 31hb Julai lepas.

Pertandingan itu telah di-dahului dengan sembahyang berjemaah fardhu Maghrib oleh kira2 300 orang anggota Pusat Latehan AMDB serta jemputan khas di-Dewan Gerak Badan.

Kemudian-nya majlis telah di-teruskan dengan kenduri do'a arwah sa-belum sembahyang jemaah fardhu 'Isha disambong.

Peraduan itu ada-lah merupakan usaha yang pertama kali di-jalankan oleh anggota Pusat Latehan yang di-khususkan bagi anak2 pusat tersebut sahaja.

Satu sharahan khas sempena sambutan Isra' dan Me'raj telah di-sampaikan oleh Pemangku Kadhi Besar Brunei, Awg Hj Abu Bakar bin Hj Tengah di-akhir majlis malam itu.

Keputusan peraduan malam itu bagi bahagian kanak2 'A', lelaki: johan, Mohd Julkhairi bin Sinin; kedua, Aznan bin Julaihi dan ketiga, Bakar bin Rahman.

Bahagian perempuan 'A' pula, johan di-sandang oleh Aisah bte Othman; kedua, Norzah bte Sinin dan ketiga Zuraidah bte Sinin.

Bahagian kanak2 lelaki 'B', johan di-menangi oleh, Azizan bin Pehin Datu Indera Negara Dato Paduka Lt Kol Mohd Ariffin; kedua, Mohd Rashidi Khamis dan ketiga, Jusany bin Jeffery. Manakala kanak2 perempuan 'B', johan, Rosita bte Khamis; kedua, Mimi Hawa bte Pehin Datu Indera Negara Dato Paduka Lt Kol Mohd. Ariffin dan ketiga Suraidah bte Tahamit.

YDM. Pehin Datu Indera Negara Dato Paduka Lt. Kol. Mohd. Ariffin, Pegawai Pemerentah Pusat Latehan Askar Melayu Diraja Brunei kelihatan bersama sa-orang pegawai Pusat Latehan ketika menjalankan temu-duga kapada salah sa-orang penuntut dari Maktab SOAS (J) yang hendak memasokki Pasokan Askar Muda Melayu Diraja Brunei. Pasokan tersebut yang akan memulakan latehan-nya awal tahun depan sa-takat ini telah menerima lebeh 500 permohonan seluroh negeri.

KELIHATAN gambar atas jemputan khas yang di-temani oleh pegawai2 kanan Pusat Latehan AMDB ketika majlis kenduri do'a arwah di-jalankan dan gambar bawah sa-bahagian dari hadhirin yang menyaksikan peraduan membacha Al-Kor'an malam itu.

SATU achara 'Jual Murah yang di-anjorkan oleh Kelab Isteri2 Askar Melayu Diraja Brunei Battalion Kedua telah di-adakan pada hari Sabtu, 29hb Julai lalu bertempat di-Perkhemahan Tutong.

Achara jual murah itu ada-lah bertujuan untok menambah tabong kelab tersebut di-mana berbagai2 achara telah di-jalankan.

Antara achara2 itu termasok-lah, menjual makanan, kueh-mueh, melontar bola, melontar gelang rotan, jualan pakaian, pertunjokan dan jualan hasil kerja-tangan, dan menonggang kuda.

Beratus2 orang isteri dan kanak2 dari pasokan AMDB, Battalion Pertama, Angkatan Laut Pertama, Pusat Latehan dan Battalion Kedua telah mengunjongi achara itu.

GAMBAR2 sebelah kiri dan kanan menunjokkan sa-bahagian dari achara Jual Murah yang di-adakan pada hari itu.

BELIA DAN SOKAN

LIN NYIT JUARA LUMBA BASIKAL JARAK JAUH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlumbaan basikal jarak jauh dari Kuala Belait ka-Bandar Seri Begawan telah di-langsongkan pada 30hb Julai lalu. Sa-banyak 80 orang peserta telah mengambil bahagian dalam perlumbaan yang di-bahagikan kapada dua bahagian itu.

Bahagian perseorangan telah di-menangi oleh Awang Lin Nyit Khiong dari Seria dengan mengambil masa sa-lama 3 jam 21 minit 24 saat untok menamatkan perlumbaan sa-jauh 70 batu itu. Tempat kedua ia-lah Brian Hatton dari Kuala Belait dan tempat ketiga di-menangi oleh Awang Sulaiman bin Mohammad Salleh juga dari Seria.

Bahagian berpasokan telah di-menangi oleh Pasokan CHANDERAWASEH yang di-anggotai oleh Osli Haji Md. Noor, Kassim Talib, Musli Ismail dan Karim Bahar. Tempat kedua ia-lah Pasokan Rose Pawana dan Pasokan Mewastra mendapat tempat ketiga. Ketiga2 pasokan itu mewakili Daerah Brunei Muara.

Awang Lin Nyit Khiong telah menerima sa-buah piala dan tiket penerbangan pergi balek ka-Bangkok, sementara Pasokan Chandrawaseh juga menerima sa-buah piala dan empat tiket penerbangan pergi-balek ka-Singapura. Tiket2 penerbangan itu di-sumbangkan oleh Sharikat Penerbangan Diraja Brunei.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin. Perlumbaan tersebut di-anjorkan oleh Persatuan Lumba Basikal Brunei, sempena hari Keputeraan Kebawah DYMM ke-32 tahun ini.

KELIHATAN Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin, (gambar atas) sedang menyampaikan piala kapada Awang Lin Nyit Khiong sa-bagai pemenang pertama dalam perlumbaan basikal jarak jauh tahun 1978 ini. Sementara gambar bawah ia-lah pemenang bahagian berpasokan Chanderawaseh yang di-ketuai oleh Awang Osli Haji Md. Noor

T-Kalat perengkat negeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan tarek kalat sa-negeri Kumpolan 'A' telah di-menangi oleh JKR sementara Kumpolan 'B' pula di-menangi oleh AMDB dan pasokan Belait naib johan dan tempat ketiga pasokan Tutong.

Bahagian Ahli2 Jawatan-kuasa di-menangi oleh Temburong. Sa-banyak 8 pasokan telah mengambil bahagian dalam perengkat sa-negeri sa-bagai salah satu achara perayaan hari Keputeraan Kebawah DYMM ke-32 tahun ini. **HADIAH2 telah di-sampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail dan suasana perlawanan tarek kalat pada hari itu (gambar2 kiri).**

KELIHATAN dalam gambar atas, Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Negara Lt. Kolonel Awang Mohammad Ariffin bin Haji Abdul Wahab, sedang menyampaikan hadiah kapada wakil pasokan Pusat Tingkatan Enam, Jalan Muara, sa-bagai Naib Johan Hoki antara Sekolah2 Menengah Atas dan Maktab2 seluroh negeri tahun 1978, sementara Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong munchol sa-bagai johan pertandingan tersebut.

S.M.M. MUDA HASHIM JOHAN HOKI

Maktab P.S.H.B dan PTE perempuan johan bersama

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong telah munchol sa-bagai johan hoki (lelaki) sementara bahagian perempuan, Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong dan Pusat Tingkatan Enam, Jalan Muara, sa-bagai johan bersama dalam pertandingan akhir hoki yang telah di-langsongkan di-sini baru2 ini. PTE lelaki sa-bagai naib johan dalam pertandingan tersebut.

Pertandingan kejohanan hoki antara Sekolah2 Menengah Atas dan Maktab2 ini telah di-jalankan sejak bulan Mei lalu sa-chara perengkat2 daerah sa-bagai projek tahunan Jabatan Pelajaran.

Sa-banyak 24 pasokan lelaki dan 24 pasokan perempuan telah mengambil bahagian dalam merebut kejohanan tersebut — dan ini merupakan asas melayakkan diri dan harapan bagi pemain2 hoki kebangsaan Brunei pada masa yang akan datang nanti.

Menurut sa-orang jurchakap Jabatan Pelajaran Bahagian Latehan Jasmani bahawa satu pertandingan Ping Pong bagi Sekolah2 Menengah Bawah dan Menengah Atas akan di-jalankan sa-lepas chuti puasa nanti.

GAMBAR kiri (berbaju hitam dudok) ia-lah pasokan PTE dan berdiri pasokan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong sa-bagai johan hoki lelaki sementara gambar sebelah kanan ia-lah pasokan perempuan Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong, johan bersama.

WAKIL peserta kursus, Awang Jaidin bin Kahar sedang menyampaikan uchapan-nya di-majlis penutop kursus, pada hari Khamis lepas.

KURSUS SIVIK BERI GAMBARAN JELAS MENGENAI RANCHANGAN KEMAJUAN KERAJAAN D.Y.M.M.

BANDAR SERI BEGAWAN.—Awang Jaidin bin Kahar menyatakan kursus sivik bagi penuntut2 seberang laut kali ketiga itu telah memberi gambaran yang lebeh dekat dan jelas mengenai dengan ranchangan2 kemajuan Kerajaan yang meliputi semua aspek pembangunan di-samping menguatkan lagi semangat kerjasama dan saling memahami di-antara pehak2 berkenaan dalam melaksanakan pembangunan tersebut.

Beliau berkata demikian ketika beruchap bagi mewakili penuntut yang menghadhiri kursus dalam Majlis Penutop yang telah diadakan di-Pusat Belia pada hari Khamis lalu. Majlis penutop itu telah di-laksanakan oleh Ketua Pegawai Penerangan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Mohd Salleh bin Haji Masri.

Kursus sa-lama lima hari itu di-anjorkan oleh Bahagian Penerangan Jabatan Setia Usaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Pelajaran dan Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei.

Awang Jaidin menambah bahawa pendekatan serta penjelasan mengenai ranchangan2 kemajuan Kerajaan itu dapat di-laksanakan melalui cheramah2, perbinchangan2 dan perbahasan2 terbuka dengan Ketua2 Jabatan Kerajaan yang sememang-nya ahli dalam lapangan masing2.

Ada-lah wajar thema Kursus Penuntut2 Seberang Laut Kali Ketiga tahun ini yang berbunyi, "Penuntut2 Sa-bagai Pemimpin Hari Esok", jelas-nya.

beliau perchaya Kursus Sivik Penuntut2 Seberang Laut Kali Ketiga itu telah berjaya dan menchapai matalamat-nya, memandangkan sambutan yang begitu hangat serta penyertaan peserta2 kursus yang hadhir di-dalam semua ke-

Penuntut2 sa-bagai pemimpin hari esok

Menurut-nya lagi penuntut2 sa-bagai pemimpin hari esok memang selayaknya di-berikan gambaran tentang aspek2 pembangunan dan masaalah2-nya; supaya mereka itu akan dapat menyambong usaha2 pembangunan yang telah, sedang dan yang akan dilaksanakan oleh pemimpin2 hari ini demi untok menchapai kemakmoran serta taraf hidup yang lebeh baik.

Pada keselurohan-nya, giatan yang telah di-jalankan itu amat mengalakkan.

Sa-bagai mewakili peserta2 kursus itu, beliau menyatakan penghargaan serta terima kaseh-nya kapada ahli2 Jawatankuasa Tertinggi dan Jawatankuasa Kechil kursus kerana dapat melaksanakan kursus tersebut dengan lanchar dan berharap kursus sa-rupa itu akan dapat lagi di-anjorkan pada tahun2 yang akan datang demi kebajikan bersama.

Lawatan ka-BSP dan AMDB

SERIA. — Sa-ramai lebeh 40 orang peserta2 Kursus Sivik Penuntut2 Seberang Laut Kali Ketiga telah mengadakan lawatan ka-Padang Minyak sini Khamis lepas. Sa-belum memulakan lawatan ka-Pusat Latehan Teknikal dan Gelanggang Pembenaan Laut, mereka telah di-beri taklimat mengenai dengan perkembangan BSP dan BLNG.

Peserta2 kursus itu juga telah di-berikan penerangan berhubong dengan peluang2 bekerja di-BSP.

Sa-belum itu, peserta kursus telah juga mengadakan lawatan mereka ka-Khemah Askar Melayu Diraja Brunei untok mendengar di-samping menyaksikan perkembangan dan kemajuan AMDB dewasa ini.

GAMBAR bawah kiri menunjokkan sa-bahagian dari penuntut2 itu ketika mendengar cheramah yang di-sampaikan oleh salah sa-orang pegawai kanan dan peserta kursus sedang mendengarkan penerangan sa-tiba mereka di-Pusat Latehan Teknikal Sharikat Minyak Shell Brunei, sa-bagai salah satu achara lawatan mereka ka-Padang Minyak Seria (gambar bawah kanan).

DALAM lawatan mereka ka-Khemah Askar Melayu Diraja Brunei, peserta kursus telah di-berikan penerangan mengenai dengan penggunaan alat2 perhubongan moden AMDB (gambar atas).

Bergambar ramai di-hadapan S.R.C. Seria

KETUA Pegawai Penerangan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Mohd. Salleh bin Haji Masri, kelihatan sedang menyampaikan sijil kenang2an Kursus Penuntut2 Seberang Laut kali ketiga kapada salah sa-orang peserta kursus.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 Kosong yang berikut di-Bahagian Sekolah2 Teknik dan Lateh-Kerja, Jabatan Pelajaran, Brunei.

1. PENOLONG PENGAJAR TEKNIKAL :

Dalam matapelajaran yang berikut:—

a) Fitting and Machining
b) Plumbing and Pipefitting
c) Refrigeration and Air-conditioning
d) Vehicle Body Repairs
e) Automotive Work
f) Painting and Decorating
g) Radio and Television Serving

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil City and Guilds Advanced Craft atau kelulusan yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman mengajar di-bidang indastri sekurang2-nya sa-lama 5 tahun. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai sijil guru terlateh atau Full Technological certificate.

Umor :

Tidak kurang dari 25 tahun.

Gaji :

Dalam sukatan gaji T. 7 — B$746-778-810-905 - 931 - 956 - 982-1007-1033-1071-1097-1135 / E B / 1173-1211-1250 - 1301 - 1352-1377 - 1403 - 1428 - 1454 - 1479.

2. GURU.

a) Trengkas, Menaip dan Peratoran Pejabat.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil guru trengkas, menaip dan peratoran Pejabat atau kelulusan ynag sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman mengajar atau perdagangan sekurang2-nya selama 5 tahun.

Umor :

30 — 55 tahun.

b) Bahasa Inggeris Teknikal.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Mempunyai Ijazah daripada sa-sebuah universiti yang di-iktiraf atau, jika bukan sa-orang siswa, mempunyai sijil guru terlateh. Mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman mengajar Bahasa Inggeris Teknikal atau Bahasa Inggeris sa-bagai bahasa kedua dalam sa-sebuah maktab teknikal. Keutamaan akan di-berikan kapada pemohon2 yang boleh bertutor dalam Bahasa Melayu.

Umor :

30 — 55 tahun.

Tangga Gaji :

a) Guru2 terlateh tidak berijazah.
Dalam sukatan gaji T.7— B $746-778-810-880 - 905 - 931-956-982 - 1007 - 1033-1071-1097-1135/EB/1173-1211 - 1250 - 1301 - 1352 - 1377 - 1403 - 1428 - 1454 - 1479.

b) Guru2 terlateh berijazah (Ijazah 'Am).
Dalam sukatan gaji T.8— B$931-956-982-1007-1033-1071 - 1097 - 1135 - 1173 - 1211 - 1250 - 1301 - 1352/EB/1403-1454-1505-1556-1607 - 1658 - 1709 - 1760 - 1811 - 1862.

c) Guru2 terlateh berijazah (Ijazah Honours).
Dalam sukatan gaji T.9— B$1135-1173-1211 - 1250 - 1301 - 1352 - 1403 - 1454 - 1505-1556-1607-1709/EB/1760 - 1811 - 1862 - 1913 - 1964 - 2015 - 2091 - 2142 - 2193-2219.

d) Pegawai Pelajaran — Ijazah Honours serta kelulusan iktisas postgraduate (Diploma atau Sijil).
Dalam sukatan gaji B. 2 EB 3 — $1645-1709-1772-1836 - 1900 - 1964 - 2027 - 2104 - 2180 - 2257 - 2333 - 2410 - 2486 - 2563 - 2639 - 2716/EB/2792-2869-2945-3022.

Sharat2 Lantekan :

Mereka yang bukan terdiri dari raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek selama tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap setelah mematkan satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 11hb September, 1978.

(E/308/68 — Bil: 72/1978)

Di-Jabatan Penerbangan Awam

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat DYMM Sultan bagi jawatan Ahli Bomba di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Umor : Di-antara 18 hingga 28 tahun.
b) Tinggi : Sekurang2-nya 5' 4"
c) Pelajaran : Chalon2 hendak-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan II atau yang sebanding dengannya. Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang mempunyai kelulusan yang lebeh tinggi.
d) 'Am : Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan sebaik2-nya Kelas V dan mempunyai tuboh badan yang sehat.

Latehan :

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani latehan asas selama 6 bulan di-Brunei sekira-nya mereka menamatkan latehan ini dengan memuaskan, mereka mungkin akan di-hantar untok menjalani latehan lanjut di-seberang laut untok mendapatkan kelayakan dalam kerja2 menyelamat dan menchegah kebakaran kapal terbang.

Kerja Bergilir :

Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei mungkin memberi perkhidmatan2 operational sepanjang 24 jam kapada sharikat2 penerbangan dan dari itu anggota Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang di-kehendaki berkerja sechara bergilir atau bila2 masa diperlukan untok menjamin kechekapan perkhidmatan tersebut.

Gaji :

Rekrut — $325.00 sa-bulan. Elaun tambahan P sa-banyak $10.00. Setelah berkhidmat sa-lama enam bulan dengan memuaskan chalon2 tersebut akan di-lantek sa-bagai Ahli Bomba dengan gaji $425.00 sabulan dalam sukatan gaji P 1 $425-431-438-444-450-456-463-469/EB/475-481-494-500-506.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb September, 1978.

(E/762/72 — Bil: 74/1978)

SUCCESSFUL TENDERS

1. Proposed 2nd Level Maintenance Depot, Phase I, Muara— Messrs Swee Pte Ltd — $1,469,500 — 18 weeks.
2. Electrical installation to Office & Housing Complex, Department of Security and Intelligence, KB — Messrs Borneo Air Cond & Eng Co — $242,570.
3. Air conditioning for MRS Gurkha Battalion, Seria —Messrs Borneo Air Cond & Eng Co — $203,430.
4. Supply and delivery of crusher-run stones to the proposed access road to Telisai Earth Station — Sh Pembinaan Kebangsaan — $38.80 per cubic yards.
5. Supply of teakwood furniture — Tsen's Furniture Manufacturers, at the following prices :
For 20 units sewerage barrack at KB and Seria — $23,340 — 1½ months.
For 6 units Telecoms flat, Seria — $12,348 — 1 month.
6. Sub-surface exploration for proposed Government offices at Mile 1, Jalan Tutong — Geotechnic Ltd — $57,110 — 10 weeks.
7. Delivery of crusher-run stones for access roads at Jerudong Polo Field—Chop Bee Seng — $25.80 per cubic yards.
8. Supply of Religious teachers' chairs and tables — Sinma General Contractors — $8,800 for 80 sets.

Di-Sekolah Teknik dan Lateh-Kerja

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Bahagian Sekolah2 Teknik dan Lateh-Kerja, Jabatan Pelajaran, Brunei.

1. PEMBANTU MAKMAL :

Kelayakan2 :

Tamat Tingkatan III dan lulus matapelajaran Sains dalam pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720-752 - 784/ EB/ 854 - 880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

2. PEMBANTU TEKNIK :

a) Pemasangan Paip
b) Letrik
c) Fitting and Machining
d) Automotive

Kelayakan2 :

Tamat sesuatu kursus sekolah teknikal. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai Sijil City and Guilds dalam matapelajaran yang berkenaan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720-752 - 784/ EB / 854-880-905-931-956-982 - 1007-1046-1071-1097-1122.

Pemohon2 yang berjaya akan di-tetapkan dalam jawatan setelah menjalani satu tempoh perchubaan.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb September, 1978.

(E/541/76 — Bil: 71/1978)

SA-BAGAI AHLI BOMBA PELATEH

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 sa-bagai Ahli Bomba Pelateh di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Umor — di-antara 18 dan 28 tahun.
b) Tinggi — Sekurang2-nya lima kaki empat inchi
c) Dada — Sekurang2-nya 34 inchi
d) Pelajaran—Sa-seorang pemohon yang hendak masok berkhidmat dalam jawatan tersebut di-atas hendak-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan I Sekolah Melayu atau darjah yang sebanding di-Sekolah Inggeris atau lain2 sekolah.

Kesihatan :

Pemohon2 hendak-lah tidak memakai kacha-mata dan mesti-lah mempunyai badan yang sehat dan tegap dan mendapat kelulusan pepereksaan kesihatan yang di-buat oleh Pegawai Perubatan dan Kesihatan Kerajaan.

Menjalankan Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya apabila di-daftarkan ada-lah di-kehendaki menjalankan tugas2 di-mana2 Balai Bomba di-negeri ini.

Gaji :

Mulai dari $325.00 sa-bulan dan sa-lepas berkhidmat sa-lama enam bulan dengan memuaskan chalon2 yang di-pileh akan di-naikkan pangkat menjadi Ahli Bomba Kelas II dengan gaji sa-banyak $425.00 sabulan dalam sukatan gaji P. 1 $425-431-438-444-450-456 - 463 - 469/EB/475-481-494-500-506.

Alaon P sa-banyak $100.00 sa-bulan.

Tempat Kumpolan Pengambilan :

Pengambilan orang2 baru ini akan di-adakan di-Seria, Bandar Seri Begawan, Temburong dan Tutong saperti berikut:—

a) Pemohon2 daripada Seria dan Kuala Belait ada-lah di-minta hadhir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Seria pada masa hari bekerja pada hari Sabtu 19hb Ogos, 1978.
b) Pemohon2 daripada Bandar Seri Begawan dan Muara ada-lah di-minta hadhir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Bandar Seri Begawan, Brunei pada masa hari2 bekerja hari Rabu 16hb Ogos, 1978.
c) Pemohon2 daripada daerah Temburong ada-lah di-minta hadhir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Temburong pada masa hari bekerja pada hari Isnin 21hb Ogos, 1978.
d) Pemohon2 daripada daerah Tutong ada-lah di-minta hadhir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Tutong pada masa hari bekerja pada hari Selasa 22hb Ogos, 1978.

Pemohon2 yang suka mendaftarkan nama2 mereka terlebeh awal boleh-lah mulai dari sekarang berhubong dengan Balai2 Bomba yang berdekatan dengan memberikan alamat2 dan butir2 bagi kelulusan persekolahan mereka dan sa-bagai-nya tidak lewat dari tarikh 14hb Ogos, 1978, yang mana pemohon2 tersebut akan di-beri jawapan dengan bersurat untok di-temu duga pada tarikh2 pengambilan di-daerah2 yang berkenaan. Lain2 pemohon yang tidak mendaftarkan nama2 mereka terdahulu boleh-lah datang terus ka-tempat pengambilan yang tersebut di-atas pada tarikh2 dan jam2 yang ditentukan.

Chalon2 hendak-lah membawa bersama mereka sijil2 Beranak, Sijil2 Pelajaran dan Kad Pengenalan mereka sa-masa menghadhiri pengambilan tersebut.

Hanya orang2 mempunyai kelayakan2 yang di-kehendaki saperti yang tersebut di-atas diminta menghadhiri kumpolan tersebut.

Ujian Bertulis :

Chalon2 yang lulus ujian permulaan akan di-uji dengan bertulis dan siapa2 yang gagal dalam ujian itu tidak akan di-sokong untok jawatan tersebut.

(E/29/62/111-Bil : 80/1978).

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

SERIAL No. 52(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' up to 12 noon on Tuesday, 5th September, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 8 BLOCKS OF 12 UNITS (3 BEDROOMS) FLATS 28 BLOCKS 2 UNITS CLASS 'G' QUARTERS AT NEW RESIDENTIAL AREA, FIRST FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I)

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"Tender for the Electrical Installation for 8 Blocks 12 Units (3 Bedrooms) Flats and 28 Blocks 2 Units Class 'G' Quarters at New Residential Area, First Flotilla Base, Muara".

Tender deposit of $300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 53(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to noon on Tuesday, 29th August, 1978 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK OF 6 UNITS CLASS 'C' FLATS AND 1 BLOCK OF 8 UNITS BARRACK BLOCKS FOR ELECTRICAL DEPARTMENT AT SERIA.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"Tender for the Electrical Installation for 1 Block of 6 Units Class 'C' Flats and 1 Block 8 Units Barrack Blocks for Electrical Department at Seria".

Tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 54(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 22nd August, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD MID-WIFE'S CLINIC AT TANJONG MAYA, TUTONG.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"Tender for the Electrical Installation for Standard Mid-Wife's Clinic at Tanjong Maya, Tutong."

The tender deposit will be $100.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 55(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to noon on Tuesday, 22nd August, 1978 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD MID-WIFE'S CLINIC AT KAMPONG LUMAPAS, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"Tender for the Electrical Installation for Standard Mid-Wife's Clinic at Kampong Lumapas, Brunei."

The tender deposit will be $100.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 56(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to noon on Tuesday, 5th September, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM AND TOILET BLOCK AT S.U.A.S. MALAY SCHOOL, MUARA.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"Tender for the Electrical Installation for Classroom and Toilet Block at S.U.A.S. Malay School, MUARA."

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN HAL-EHWAL UGAMA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 kosong sebagai Kerani Bahasa Arab di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Chalon2 mesti-lah sudah menchapai umor 17 tahun;
b) Sekurang2-nya lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya;
c) Mengetahui Bahasa Arab dengan baik dan mempunyai Ilmu Pengetahuan Ugama;
d) Boleh menaip huruf2 Jawi dan Arab dengan baik-nya; dan
e) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan (b) di-atas tetapi ia mempunyai pengetahuan dan pengalaman yang luas dalam perkara (c) dan (d), maka permohonan-nya akan dapat di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720-752 - 784/ EB/ 854 - 880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaja permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb September, 1978.

(E/411/75 — Bil: 76/1978)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesehatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan bagi memenohi jawatan kosong sebagai Ketua Jururawat Perbidanan di-Jabatan Perubatan dan Kesehatan, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada S.R.N. United Kingdom atau pun layak di-daftarkan sedemikian.
b) Mesti-lah mempunyai sasuatu Sijil Perbidanan.
c) Mesti-lah terdiri daripada Pengajar2 Perbidanan yang berkelayakan.
d) Pemohon2 hendak-lah sebaik-nya boleh mengajar dalam Bahasa Melayu.

Tugas :

Mengetuai Sekolah Perbidanan di-mana Bidan2 Pelajar di-lateh untok mendapatkan Sijil Perbidanan Bahagian I dan II.

Lain2 tugas tambahan dalam bidang perbidanan bila2 masa di-perlukan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 11—B $1670-1734-1798-1862-1925 - 1989/EB/2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb September, 1978.

(E/328/61 — Bil: 73/1978)

Di-Pejabat Daerah Kuala Belait

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Daerah Kuala Belait.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah, dan mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.
b) Pemohon2 mesti-lah boleh membacha dan menulis dalam Bahasa Melayu.
c) Mempunyai pengetahuan berkenaan dengan kawasan luar Bandar Daerah Belait.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB / 414-427-440.

2. PEMANDU OUTBOARD:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah boleh membacha dan menulis dalam bahasa Melayu.
b) Pemohon2 mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.
c) Mempunyai pengetahuan berkenaan dengan kawasan luar Bandar Daerah Belait.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 2-3-4 EB. 5 — $332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395 - 402 - 408/EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb September, 1978.

(E/799/78 — Bil: 79/1978)

ELECTRICAL DEPT.

TENDER NOTICE

SERIAL No. 57(AC)78
AIR CONDITIONING
INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 29th August, 1978 for the : —

GENERAL HOSPITAL,
WARD 4
BANDAR SERI BEGAWAN,
BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders will be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, General Hospital, Ward 4, Brunei'.
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. The Tender deposit is $200.00 refundable to all unsuccessful tenderer on return of all tender documents in good condition.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Brunei registered Class A contractors up to noon on 2nd October 1978 for : —

THE CONSTRUCTION OF THE SUPERSTRUCTURE OF THE MAIN WARD BLOCK GROUP OF BUILDINGS AT THE NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP FOR THE GOVERNMENT OF BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders must be submitted in a plain sealed envelope without any indication on the cover of the identity of the tendering contractor.
4. The envelope must be addressed to the Chairman of the Tenders Board marked: Proposed General Hospital at Kiulap Main Ward Block Group of Buildings Superstructure Contract.
5. Tender documents may be obtained from Alister MacDonald dan Rakan, Architects at 147 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from 10th August 1978.
6. The tender deposit will be $5,000.00 (Brunei Dollars Five Thousand Only) which will be refunded in full to each tenderer who submits a bona fide tender.
7. Before being provided with tender documents, tenderers will be required to:
   a. Prove that they are registered Class 'A' contractors with the Public Works Department, Brunei.
   b. Submit a Banker's confidential report stating the limit of their credit and a guarantee of support for the whole of this Contract.
   c. Submit proof that they can produce a security deposit with a registered bank in Brunei in the sum of $2,000,000.00 (Brunei Dollars Two Million Only).
8. Tenders must be submitted on the approved form. Qualified tenders will not be considered.
9. The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 147 OF 1978

TENDERS will be received from Class "A" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF DISTRICT STAFF HOUSING, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 148 OF 1978

FRESH Tenders will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

SUPPLY OF IRONING BOARDS FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 149 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

EXTENSION OF M. T. BUILDING AT INTERNATIONAL AIRPOT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 150 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF TOILET BLOCKS AT SEKOLAH MELAYU BIRAU AND SEKOLAH MELAYU LAMUNIN, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 151 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF TOILET BLOCKS AT SEKOLAH MELAYU TELISAI AND SEKOLAH MELAYU DANAU, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 152 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF TOILET BLOCK AT SEKOLAH MELAYU BUKIT PANGGAL, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 153 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

WASTE WATER CONNECTION FROM FISH MARKET TO MAIN SEWER BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 154 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978. for : —

"SMALL REINFORCED CONCRETE FLAP GATE STRUCTURE FOR KAMPONG KAPOK TO BE CONSTRUCTED ON SUNGAI MERAGANG, BRUNEI"

Tenders documents and all particular may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 155 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for :—

REPAIR AND FULL REDECORATION OF ONE BLOCK OFFICE VETERINARY CLINIC INCLUDING ONE BLOCK LABOUR'S QUARTERS, LIVESTOCK (QUARANTINE) AND GARAGE AT JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 156 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for :—

PROPOSED FENCING FOR LAGOON AT OMAR ALI SAIFUDDIN MOSQUE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 157 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for :—

EXTENSION TO FIRE STATION AT INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 158 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for :—

ADDITIONS AND ALTERATIONS TO STAFF ROOM AT S.T.P.R.I., BANDAR SERI BEGAWAN, BUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

J.K.R.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 19/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb Ogos, 1978 bagi:—

PEMBINAAN 2 BLOCK KELAS "C" QUARTERS UNTOK PEJABAT UGAMA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 19/1978

TENDERS will be received from Class AX only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th August, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF 2 BLOCK CLASS "C" QUARTERS FOR RELIGIOUS DEPARTMENT, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUASA WARITH

No. 27/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Omar bin Judin @ Umar, d/a Hasan bin Bakar, Jabatan Kastam Diraja, Kuala Belait, Negeri Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Judin bin Lamat yang telah meninggal dunia di-Seria, Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 28 OF 1978

APPLICATIONS to this Court having been made by Tan Heng Juan of No. 99B, Mile 4, Seria/Kuala Belait Road, Kuala Belait, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Hon Yong Wah late of Kuala Belait, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful husband of the deceased.

No. 29 OF 1978

APPLICATIONS to this Court having been made by Voong Thian Soo of No. 855 Jalan Tengah, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Kiew Lian Ying late of Kuala Belait, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful son of the deceased.

No. 30 OF 1978

APPLICATIONS to this Court having been made by Han Min Yuen of No. 2646, Jalan Bolkiah, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Tan Kong late of Kuala Belait, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is the President of Keng Kau Association, Kuala Belait, Brunei.

Notice is hereby given that the application will be heard in the Court-house at Kuala Belait on the 10th day of August, 1978 at 9.30 a.m.

All persons claiming to have any interest in the estate of the deceased are hereby required to attend the proceeding at the time and place above mentioned.

Any person wishing to object to the application may lodge a caveat with the Court of the High Court, Kuala Belait before the above date.

Dated this 26th day of July, 1978.

GUNAKAN BORANG MAALUMAT P'JAAN YANG BARU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemohon2 untok membaharui Pas2 Kerja telah di-nasehatkan supaya menggunakan Borang Pindaan yang baru.

Pesurohjaya Buroh, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris manyatakan bahawa mulai 1hb Sept., 1978 ini, Borang Maalumat Pekerjaan (BUR 500) yang di-kemukakan kapada Pengawal Imigeresen bagi pengeluaran atau membaharui Pas2 Kerja hendak-lah di-buat dalam Borang Pindaan BUR 500 (R) dan borang yang di-gunakan pada masa ini tidak akan di-pakai lagi.

Sabda-nya borang2 pindaan tersebut boleh di-dapati dari kedai2 buku/alat tulis tempatan.

Pesurohjaya Buroh itu juga mengingatkan kapada pemohon bahawa permohonan bagi mengeluarkan atau membaharui Pas2 Kerja tidak akan di-sokong jika:

★Permohonan di-buat dalam borang yang lama sa-lepas 31hb Ogos, 1978;

★Jawatan yang akan di-isikan oleh pekerja asing tidak di-lindongi oleh kebenaran dari Pesurohjaya Buroh;

★Borang Permohonan tidak lengkap saperti yang di-kehendaki;

★Borang yang tidak lengkap;

★Permohonan yang tidak di-sertakan gambar atau salinan bergambar sijil atau surat keterangan dan

★Permohonan tidak di-tandatangani oleh pemohon (majikan) atau orang yang di-berikuasa.

Hadhiri persidangan di-H.K.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai sembilan orang ahli Persatuan Pengakap Negeri Brunei yang di-ketuai oleh Penolong Pesurohjaya Pengakap, Pg Haji Sani bin Pg Ahmad di-jadualkan berlepas ka-Hong Kong petang ini untok menghadhiri Persidangan Pengakap Asia Pasifik yang akan berlangsong di-tanah jajahan itu.

Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, yang juga menjadi Pesurohjaya Kehormat Persatuan Pengakap Negeri Brunei juga di-jadualkan menyertai persidangan tersebut.

Persidangan kali ke-11 itu di-anjorkan oleh Biro Pengakap Sa-dunia dan di-selenggarakan oleh Persatuan Pengakap Hong Kong. Sa-banyak 23 buah negara dari rantau Asia Pasifik di-jadualkan menghadhiri persidangan tersebut.

Ranchangan permodalan, Latehan Pimpinan yang berkesan dan ranchangan jangka panjang ada-lah merupakan tiga kertas kerja yang akan menjadi bahan perbinchangan dalam persidangan itu nanti.

Ini ada-lah merupakan kali kedua Persatuan Pengakap Brunei menghantar perwakilan-nya ka-persidangan tersebut. Kali pertama Brunei menghadhiri persidangan itu ia-lah dalam tahun 1974 yang telah di-adakan di-Republik Singapura.

Dari muka 1

Beliau sekali lagi menegaskan bahawa sa-bagai orang Islam yang benar2 yakin kapada ugama-nya sewajar-nya-lah mensifatkan serta mengamalkan seberapa yang terdaya akan Islam itu sa-bagai yang meliputi semua aspek2 kehidupan kita.

"Tidak ada terdapat sesuatu pengechualian yang tidak di-liputi oleh chorak kehidupan Islam yang mana termasok-lah tugas2 awang2 semua sa-bagai anggota Askar Melayu Diraja Brunei", kata Yang Berhormat itu lagi.

Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan sa-terus-nya mengeshorkan supaya kita orang2 Islam wajib perchaya akan kejayaan dalam hidup dan pekerjaan kita yang hanya boleh di-chapai dengan sa-baik2-nya melalui ketakwaan dan ketaatan kapada hukum2 yang telah di-tetapkan.

Bagaimana pun dalam kehidupan dunia sekarang, jelas Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, banyak pengaroh yang dapat menggoda kita yang pada mata kasar pengaroh2 itu bertentangan dengan hukum Islam yang sa-olah2 merupakan satu penipuan shaitan.

"Dan jika kita tidak awas2 itu-lah yang akan membawakan kehanchoran bukan sahaja kapada diri kita sendiri bahkan juga kapada masharakat yang sangat2 kita chintai itu", Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan menjelaskan.

GAMBAR atas menunjokkan empat orang kakitangan Jabatan Perchetakan Kerajaan yang telah berlepas untok menjalani berbagai kursus kemahiran di-seberang laut.

Penolong Penchetak Kerajaan, Awang Ali bin Haji Hassan (No. 2 dari kanan) akan menjalani kursus kemahiran dalam hal ehwal perchetakan di-empat buah negeri di-Eropah sa-lama empat bulan.

Sementara tiga orang yang lain-nya Awang Md Yusof bin Abdul Rahman, Awang Md Daud bin Metassan dan Pg Mohammad bin Pg Tajuddin (kanan sekali) akan mengikuti kursus di-Times Printers Singapura. Ketiga2 orang itu akan menjalani kursus sa-lama enam bulan.

Di-tengah2 ia-lah Penchetak Kerajaan, Awang S. M. Buse yang telah turut menguchapkan selamat belayar di-lapangan terbang pada hari Rabu yang lalu.

Jadual menyembor ubat DDT

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Perubatan dan Kesihatan akan menjalankan penyemboran ubat DDT di-buah kampong di-Daerah Tutong dalam bulan ini. Gerakan menyembor yang bermula pada hari ini akan berakhir pada 29hb Ogos.

Menurut jadual yang telah di-susun, rombongan penyembor itu akan berada di-Kampong Batang Mitus pada hari ini 9hb Ogos; pada 10hb di-Mungkom; 12hb di-Kampong Bebuloh; 14hb di-Kampong Menengah; 15hb di-Kampong Bukit Sulang; 16hb di-Kampong Layong; 17hb di-Kampong Tanjong Dangar; 19hb di-Kampong Batang Belulop; 22hb di-Kampong Panchong Layong; 23hb di-Kampong Pk. Pitan; 24hb di-Kampong Benutan; 26hb di-Kampong Tg. Ungar; 28hb di-Kampong Batang Pitan dan 29hb di-Kampong Pelajau dan Keranching.

Sementara itu jabatan itu juga akan menjalankan penyelidekan penyakit malaria di-Daerah2 Brunei/Muara.

Rombongan tersebut akan menjalankan penyelidekan di-Kampong Masin pada 10hb dan Panchor Murai dan Imang pada 12hb Ogos.

Ramai lagi rekrut Pulis di-kehendaki

BANDAR SERI BEGAWAN. —Pasokan Pulis Diraja Brunei menghadaki pemuda2 untok di-ambil berkhidmat dengan pasokan itu sa-bagai anggota pulis.

Pemohon2 yang berjaya akan menjalani latehan asas sa-bagai rekrut sa-lama enam bulan di-Pusat Latehan Pulis Jalan Muara dalam pertengahan bulan September depan.

Pemohon2 mesti-lah raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia, maseh bujang atau pun sudah beristeri dan berumor di-antara 18 hingga 28 tahun. Tinggi sekurang2-nya 5 kaki 2 inchi dan berbadan sehat. Kelulusan maksima yang di-kehendaki untok memasoki perkhidmatan itu ia-lah lulus Darjah VI Melayu atau Inggeris.

Gaji permulaan sa-bagai rekrut ia-lah sa-banyak $325.00 sa-bulan dan di-tambah $100.00 sa-bagai alaon. Sa-telah menamatkan latehan asas, gaji dan alaon akan di-naikkan kapada $525.00 sa-bulan.

Pemohon2 hendak-lah menghadhiri temuduga yang akan di-jalankan oleh Pegawai Pengambilan di-tempat2 dan tarikh2 saperti di-bawah.

Di-Balai Pulis Bandar Seri Begawan pada hari Isnin, 14hb Ogos, mulai jam 8.00 pagi dan 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Tutong pada hari Selasa, 15hb Ogos mulai jam 9.00 pagi dan di-Balai Pulis Lamunin pada hari yang sama mulai jam 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Kuala Belait pada hari Rabu 16hb Ogos mulai jam 9.00 pagi dan di-Balai Pulis Seria pada hari yang sama mulai jam 2.00 petang.

Rombongan pengambilan itu akan berada di-Balai Pulis Temburong pada hari Khamis 17hb Ogos pada jam 9.00 pagi dan 2.00 petang.

Dari muka 1

Dalam pada itu menurut Mazhab Hanafi bahawa adalah sah mengeluarkan zakat fitrah dengan nilai mata wang.

Oleh kerana harga beras yang biasa di-makan di-negeri ini di-tetapkan oleh Kerajaan dengan harga $3.00 sa-gantang bagi Daerah Brunei; $3.05 sa-gantang di-Daerah Tutong dan Muara dan $3.10 sa-gantang di-Daerah2 Belait dan Temburong, maka nilaian harga bagi 3 kati 12 tahil di-Daerah Brunei ia-lah $1.87½; Tutong dan Muara $1.90⅝ dan Belait dan Temburong $1.93¾.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain menyatakan bahawa tiap2 umat Islam di-negeri ini boleh membayar zakat fitrah samada dengan mengeluarkan beras sa-banyak 3 *kati* 12 tahil atau boleh *bertaklid* Mazhab Hanafi dengan mengeluarkan nilaian harga 3 kati 12 tahil.

Kata-nya orang Islam adalah di-ingatkan bahawa zakat fitrah wajib di-bayar mulai malam hari raya hingga Imam mendirikan sembahyang hari raya.

Dalam pada itu, tambah Yang Berhormat, ada-lah harus zakat fitrah itu di-keluarkan sa-belum waktu tersebut ia-itu dari awal Ramadhan.

Sementara itu Majlis Ugama Islam Negeri Brunei dengan perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah melantek sa-ramai 143 orang Amil di-seluroh negeri untok di-tugaskan mengutip bayaran zakat fitrah bagi tahun ini. Nama2 Amil dan tempat2 membayar zakat fitrah bagi tahun ini di-siarkan di-muka 7, 8 dan 13.

Jangan letak kereta di-tempat ini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengerusi Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan, Awang Chuchu bin Panglima Asgar Dato Haji Abdullah mengingatkan pemilek2 dan pemandu2 kenderaan supaya jangan meletakkan kereta mereka di-tempat letak kereta bermusim yang bukan kepunyaan mereka.

Kata-nya, menurut Peratoran 3(3) dari Peratoran Tempat Letak Kereta Lembaga Bandaran, 1972 mensharatkan bahawa "Tiada sa-siapa pun boleh meletakkan sebarang kereta bermotor di-dalam sa-suatu tempat letak kereta musim, kechuali dengan dan menurut sharat2 yang di-keluarkan oleh Lembaga bagi kereta bermotor tersebut".

Beliau berkata dalam masa kebelakangan ini banyak pemandu yang telah di-saman dan di-hadapkan ka-mahkamah kerana melanggar peratoran ini.

Dalam tempoh enam bulan ia-itu dari bulan Januari hingga Jun tahun ini, sa-banyak 93 kes pelanggaran sa-umpama ini telah di-bawa ka-mahkamah.

Dari itu, Awang Chuchu sekali lagi mengingatkan kapada orang ramai, khas-nya pemandu2 supaya mematohi peratoran ini.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.